

# La Voz de Guipúzcoa

Viernes 13 de Junio de 1930

Diario Republicano

San Sebastián - Año XLVI Núm. 10.570

## ESPAÑA ADELANTE

## Cuando la guerra se acerca a nosotros...

por Luis Bello

Cuando la guerra se nos acerca parece como si no la quisieramos mirar. Hable de nosotros, españoles. Y no de la guerra lejana, ni siquiera de esta gran guerra que repercutió ahora en la literatura universal, sino de la que huelen nuestros ejércitos hace muy poco tiempo, en este mismo siglo, en estos mismos años que acabamos de vivir y que, fatalmente, se prolongan a través del año actual, en el porvenir. Tienen enorme difusión, hasta en España, los libros de la guerra. Todos los pueblos beligerantes han producido obras maestras y las numerosas ediciones de la traducción española del libro de Remarque, "Sin novedad en el frente", indican, no sólo un acierto del autor, sino un estado de espíritu de Europa, incluyendo España. El mundo entero quiere sufrir ese estremecimiento de horror y es significativo el hecho de que haya aguardado diez años para solicitar literatura antibélica en tales proporciones.

Iba yo buscando en estas líneas la razón de que España teniendo guerra carezca de literatura de la guerra. Despues no quede sino un libro: "Del cañón al cañón", que publicó poco después del 98 Ciges Aparicio. Las terribles "Memorias de la Caballería", vigorosas y descarnadas, no lograron entonces el éxito editorial que merecían. ¿Qué son tres o cuatro ediciones? Libro semejante habría contado por centenares de miles sus ejemplares en cualquier otro pueblo. Llegó, sin embargo, muy hondo. Consiguió todo lo que entonces se podía conseguir. La herida estaba abierta y era dolorosísimo llegar a ella; o cayó España en un periodo de estupor? O era tal su capacidad de resistencia para aguantar golpes que apenas los sentía? En el orden físico y corporal el entremamiento, que robustece toda la superficie golpeable del boxeador es algo magnífico y admirable. En el orden moral la insensibilidad no parece buena señal. Eso de "asimilar" los golpes, tragárselos, iy a otra cosa! es muy conveniente en el ring. En la Historia procede seguir otra táctica.

Del 98 tenemos ese libro y el de Martín Cerezo, "El sitio de Baler", relato de una aventura prodigiosa, hazaña típicamente española, de heroísmo y testarudez, llevada a cabo por un extremo digno del siglo XVI. Del 21 hay, hasta la fecha, aparte de relatos que no son de este lugar, la novela de Ramón Y. Seuder "Imán". Recoge ya "Imán" la emoción que arastran multitudinariamente todos los libros de la gran guerra; y, sin embargo, siendo la obra fuerte y el asunto digno de la epopeya, de la tragedia colectiva, tarda en abrirse camino hacia el inmenso público español que supo acoger con avidez las ediciones de Remarque y de Glaeser, de Barbusse y de Arnold Zweig.

No será justo atribuir esta diferencia a razones puramente literarias. Es que la guerra, como lema novelesco, necesita lejanía y para nosotros 1921 está aún demasiado cerca. En los países beligerantes la gran guerra es cuestión liquidada; y si no olvidada, porque eso sería monstruoso, por lo menos calmada en la serenidad a que obliga la continuación de la existencia. En España nos separan de la gran guerra no sólo doce años y muchos kilómetros, sino también el gran abismo de la neutralidad. Es cosa lejana y ajena que solo nos interesa por lo que tiene de humano, de universal.

Sobraba posición para leer cuanto querían contarnos de ella con tranquilidad! Los primeros movilizados, los que murieron en las batallas iniciales, los reservistas viejos, los que tenían quince años, los franceses, los alemanes,

los ingleses, los rusos, los americanos...: Cuentan cada cual su pavorosa historia. Aquí hay otros atentos. Pero si Sender viene a referirnos la retirada de Igueriben y Annual, entra ya en algo propio, en carne viva, que nos afecta dolorosamente. Parece como si quisieramos apartar con un gesto los recuerdos inoportunos.

Ahora acaba de aparecer la traducción castellana de "El hombre es bueno", de Leonardo Frank. Aquí hay el testimonio de la violenta reacción experimentada por los intelectuales alemanes en plena guerra, al mismo tiempo que reaccionaba el sentimiento popular. Las páginas de su libro son coetáneas de la revolución. Se inspiraron en ella; mejor dicho, hubo una corriente y una influencia mutua. El "derrotismo" de Leonardo Frank se inspiraba en razones humanas y tenía la lógica de las madres, de los médicos de hospitales de sangre; la terrible lógica de los mutilados. La razón, más espontánea todavía, de los que perdieron la razón en el frente. Contra la guerra predica una doctrina de amor. "Los hombres—dice—se han olvidado del amor como quien se olvida el paraguas". Y esta frase que un crítico francés, Muret, consideraba estrambótica y ordinaria, indica su deseo de llegar al alma del pueblo. Sin el cual no hay reacción ni revolución posible.

Leonardo Frank llevaba a todos sus personajes, tipos elementales a concurrir en un punto determinado. En la propaganda frenética pacifista. Así como en otro libro de éxito, norteamericano, confluyen en "el puente de San Luis, rey", cinco vidas heterogéneas y dispares, en el de Frank llegan juntos a la manifestación por la paz: el padre, la viuda, la madre, la novia, los invalidos. Páginas llenas de poder patético, de emoción y de lágrimas. Pero también de consecuencias fatales, inmediatas.

(Prohibida la reproducción).

## Las lenguas regionales

## La Diputación barcelonesa empleará ordinariamente el catalán

(POR TELEFONO)

Madrid, 13.

Comunican de Barcelona que ayer celebró sesión plenaria la Diputación, discutiéndose una moción proponiendo que la Corporación acordara el empleo del idioma catalán en todos sus actos y documentos excepto en aquellos en los que tal uso no esté permitido por las leyes generales de la nación.

El acuerdo de emplear el catalán en la forma solicitada fué adoptado por aclamación.

## Accidentes automovilistas en Túnez

TÚNEZ, 12.—Una camioneta ha caido por un precipicio resultando muerto uno de sus ocupantes y gravemente heridos 19.

—Un automóvil volcó al cruzar un paso a nivel resultando gravemente heridos sus cinco ocupantes.

## EN LA ESCENA POLITICA



ALBA (con música de «La bruja»).—¡Todo está igual! Parece que fué ayer!

Diario Republicano

## El momento político

## Puede asegurarse que el Gobierno rechaza la fórmula de Baena

Alba, futuro jefe del Gobierno. - Cambó está sometido a un régimen de silencio y reposo. - El Gobierno se niega a entender en las responsabilidades

(POR TELEFONO)

Madrid, 13.

## EL GENERAL MARZO Y LAS CORTES DE 1923

Al mediodía el ministro de la Gobernación recibió a los periodistas que nuevamente le preguntaron si en el Consejo celebrado en Palacio bajo la presidencia de don Alfonso se había tratado algo acerca de la fórmula del duque de Baena para la convocatoria de las Cortes que funcionaban en 1923, y el general Marzo contestando a esta pregunta dijo:

—No. No ha habido nada de eso, porque no hubo lugar a ello. Yo, por mi parte, entiendo que aquellas Cortes cumplieron el plazo legal de su mandato y por tanto si se restablecieran se cometiera una ilegalidad. Los Ayuntamientos actuales hemos procurado constituirlos, dadas las especiales circunstancias, de la manera menos ilegal posible. Hay que tener presente que nosotros estamos al margen de todo movimiento y de toda maniobra de carácter político y no podemos por tanto enjuiciar esta cuestión. Por mi parte yo puedo decirles que los políticos que han desfilado por mi despacho han salido todos descontentos, lo cual quiere decir bien claramente que yo no me inclino en favor de nadie.

## LA CENSURA DE PRENSA

Un periodista preguntó al general Marzo si el Gobierno pensaba modificar su criterio con respecto a la censura que se ejerce sobre la Prensa, y el ministro contestó:

—Desde luego, el criterio del Gobierno es el que se vaya abriendo la mano; pero hay que tener presente que no es posible uniformar el procedimiento para aplicarlo al igual en todas las provincias, ya que las circunstancias son distintas en unas y en otras. Por lo que se refiere a los comentarios, se concede una amplia libertad para toda crítica, siempre que no tienda a ensañarse con el caído.

## LA CELEBRACION DE ACTOS PUBLICOS

Interrogado el ministro de la Gobernación acerca de lo dicho por algunos periódicos de que el Gobierno, una vez terminen los exámenes universitarios y don Alfonso se encuentre en Londres, será autorizada la celebración de actos políticos, dijo que también ahora se permite la celebración de esos actos siempre que en ellos se trate de hacer una crítica serena y las manifestaciones que en ellos se hagan no sean causa de que se produzcan alteraciones del orden público.

## EL GOBIERNO Y LAS RESPONSABILIDADES

Una personalidad española ha sido interrogada en París por un periodista. A la pregunta de qué hará el Gobierno en relación con las responsabilidades, la personalidad aludida ha dado esta respuesta:

—Las responsabilidades que pueda haber y quepa exigir son incumbencia de las Cortes. El Gobierno no llevará sobre ello otra ponencia al Parlamento. Sólo a un Gobierno revolucionario cabría pedir una política de persecución contra el que le precedió en el Poder. Porque no tiene ese carácter y porque al propio tiempo no sería justo que actuara simultáneamente como juez y parte, no es el actual Gobierno, sino en todo caso el futuro Parlamento, quien deba entender en el asunto.

## WAIS HABLA DE ALBA Y DE CAMBO

Durante la estancia del ministro de la Economía en París fué interrogado por un periodista. Una de las preguntas se refirió a la conversación del señor Wais y el señor Alba que coincidieron en el tren ascendente de Burdeos.

—No tienen nada de extraño tales conversaciones—dijo el ministro—entre quienes como el señor Alba y yo están unidos por una antigua amistad. Remito a usted, para más detalles, el reciente episodio del ex ministro de Estado a su serie de cuatro artículos. Alba adopta una posición de elevado patriotismo y de alteza de miras.

—Cree usted, pues, que en un futuro más o menos lejano sería imposible que presidiera una situación gobernante...?

El señor Wais nos interrumpe diciendo:

—¿Cómo imposible? Posible, muy posible.

—¿Qué sabe usted de su regreso a España?

—No creo que se efectúe en todo el verano.

Luego saltó a la conversación el nombre de Cambó. El señor Wais dijo haberle comunicado un financiero belga el contenido de una reciente carta que le ha dirigido el político catalán desde Londres. Los médicos le han recomendado reposo absoluto y silencio en un período de tres meses. Supongo, pues, que el señor Cambó no regresará a España ni reanudará sus actividades antes de extinguir este plazo.

## NO SE ADOPTARA LA FORMULA DEL DUQUE DE BAENA

Puede asegurarse que el Gobierno no ha pensado en ningún momento en adoptar la fórmula del duque de Baena de restablecer las Cortes de 1923. Considera el Gobierno que dichas Cortes agotaron su vida legal y que el actual Cuerpo electoral es distinto del que entonces existía, pues hay mayor número de electores que entonces.

También considera el Gobierno funesta la actuación de aquellas Cortes que terminaron con el golpe de Estado. Además, el Gobierno ha ratificado su propósito de terminar el nuevo Censo electoral para el 15 de noviembre próximo y convocar elecciones generales el 5 de diciembre.

«ESPAÑA ES CONSERVADORA»—DICE «LA EPOCA»

«La Epoca», en su número de anoche, se muestra opuesta a que vuelvan las Cortes de 1923, coincidiendo en esto con el criterio expuesto por la mayoría de la Prensa madrileña.

Dice «La Epoca» que no tiene miedo a las elecciones porque España es conservadora.

## Una carta de Alba

## El fantasma de la Dictadura y las soluciones de gobierno

Hay que anular decretos, imponer castigos y afirmar una política administrativa

(POR TELEFONO)

Madrid, 13.

Comunican de Barcelona que está próximo a publicarse un libro sobre la personalidad política de don Santiago Alba.

El libro contiene, entre otros documentos, una carta fechada en París el 10 de mayo último y dirigida por el señor Alba a los autores de dicho libro. Esta carta contiene extremos ya conocidos, por haber sido desarrollados por don Santiago en los artículos aparecidos en periódicos madrileños. En la carta, como en los citados artículos, dice el señor Alba que «las revoluciones cambian en una hora la vida y la historia de los pueblos, pero que no cree en la algarada cotidiana como medio eficaz para transformación ninguna».

«No me cansaré de repetir—añade—que quienes desean actuar al servicio de España, fraguen y preparen sus armas en silencio con sinceridad y siguiendo orientaciones y corrientes de la democracia moderna. Procediendo de otro modo, es más fácil que a quienes ofrezcamos una reparación y un motivo para actuar sea los que sueñan aún con otra dictadura. Confundir de ahí con otras cuestiones y proceder de otro modo distinto al que indico no sería beneficiar el interés del Derecho. Vamos así, sin duda, a que los logreros y los responsables se parapeten detrás de un montón de prosa estéril que nosotros mismos habriamos puesto ante ellos como barrera y escudo.

España cambiaría seguramente todos nuestros artículos y discursos por un solo plan de soluciones de gobierno que anulase decretos y reales órdenes, impusieran castigos y afirmasen la ejemplaridad de una sana política administrativa.

No hay que olvidar tampoco el aspecto económico que no puede ser descuidado ni un momento.

No podemos proseguir esta ruta ante la crisis de elementos agrarios e industriales que se advierte en España. Poincaré, salvando el francés, hizo más por Francia que todos los que vociferaban reclamando soluciones radicales en la vida de Francia.

No pido a nadie que abdique sus ideales, sino que todas las izquierdas coincidan en un programa mínimo de realidades nacionales.

Al obrar así, lo hago con el pensamiento puesto en España, sin cortejar a la Corona ni adular a multitudes.

## Periodista brasileño asesinado

RIOJANEIRO, 12.—En Fortaleza (Ceará), tres desconocidos asesinaron a don Antonio Drumond, director del periódico «Gaceta de Notícias». (United Press).

Imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA. Especialidad en catálogos, folletos y revistas. Soliciten presupuesto sin compromiso.

Página 2

La Voz de Guipúzcoa

13 de Junio

Política rumana

**Carlos II ha hecho reina a su mujer**

El general Prezan, jefe del gobierno. Aún queda bastante por arreglar

LA OPINIÓN DE MANIU

BUCAREST, 12.—El señor Maniu, al renunciar a la formación de gobierno que le había encargado el rey Carlos, indicó al soberano que para la constitución de un gabinete de concentración le parecía más indicado cualquiera de los vicepresidentes del partido nacional campesino o el general Prezan, casi mejor este último por tratarse de una persona alejada de las cuestiones políticas de partido. Añadió el señor Maniu que el gobierno de concentración que pudiera formarse ahora debía de tener una duración limitada y dedicarse a la resolución de ciertos problemas urgentes.

LAS CONDICIONES DE ELENA

BUCAREST, 12.—La princesa Elena de Grecia, esposa del rey Carlos, ha aplazado el viaje que tenía proyectado realizar ayer con dirección a Alemania a raíz de una entrevista que tuvo con el príncipe Nicolás de Rumanía y con la ex reina Isabel de Grecia.

Corre el rumor en los centros políticos y patrióticos que la princesa Elena pone como condición para reconciliarse con su regio esposo que queden definitivamente solucionadas todas las reclamaciones que contra el rey Carlos pueda formular la señora Lambrino, esposa morganática del hoy soberano de Rumanía, y la señora Lupescu, su ex amante.

TODO SE ARREGLARA

VIENA, 12.—La reina María de Rumanía manifestó a los periodistas que esperaban su paso por la estación de Viena lo siguiente:

—Vuelvo a mi país para ser útil al rey, mi hijo, pues sé que tengo una importante misión que cumplir. Estoy plenamente convencida de que toda la familia real se agrupará en torno del rey Carlos y espero que muy pronto la princesa Elena será otra vez reina de Rumanía.

SOLUCIÓN DE LA CRISIS

BUCAREST, 12.—El general Prezan ha aceptado el encargo que le ha hecho el rey de procurar la formación de un gobierno de concentración nacional.

COLABORACIÓN NECESARIA

BUCAREST, 12.—Al recibir ayer a los correspondentes de Prensa extranjera, el rey Carlos les rogó que transmitiesen a sus respectivos diarios la noticia de que Rumanía espera la colaboración de los financieros extranjeros para lograr la reconstitución económica del país, y que cree que en esta colaboración ocuparán un importante puesto los Estados Unidos. (Argos.)

LA PRINCESA ELENA, PROCLAMADA REINA CONSORTE

BUCAREST, 12.—Una agencia oficialista informa que el rey Carlos ha firmado un decreto proclamando como reina de Rumanía a su esposa. (United Press.)

**Clausura de la Asamblea de médicos forenses**

(POR TELEFONO)

Madrid, 13.

Ayer celebró sesión de clausura, en el Colegio Médico de Madrid, la Asamblea de médicos forenses, que por unanimidad acordaron reelegir la Directiva de la Unión de Médicos Forenses, la cual se encargará de realizar las necesarias gestiones para el mejoramiento de la clase y la implantación de cursos de perfeccionamiento de la Escuela de Medicina Legal.

Entre las conclusiones aprobadas y que se han elevadas al Gobierno figuran las siguientes: Que se eleve el sueldo a 3.000, 4.000 y 5.000 pesetas, según las categorías de entrada, ascenso y término, estableciéndose el sueldo máximo de 8.000 pesetas para los destinos especiales en Madrid y Barcelona; que se suprima el arancel en lo Criminal; que se publique inmediatamente el escalafón del Cuerpo.

**DENTISTA**A. RODRIGUEZ  
BERREROConsulta de diez a una y de 3 1/2 a 7  
Fuenterrabia, 6 4.**Enfermos del  
ESTÓMAGO**

después de muchos años de sufrimientos se han curado en poco tiempo con el famoso

**Elixir Estomacal  
SAIZ DE CARLOS**

(STOMALIX)

Ensáyese un frasco y se notará pronto que el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curándose de seguir con su uso.

Venta: Principales farmacias del mundo.



En la A. de Jurisprudencia

**Con quién goberaría y con quién no goberaría el señor Ossorio****Termina la discusión de la Memoria del señor Roig Ibáñez**

(POR TELEFONO)

Madrid, 13.

Ayer tarde, en la Academia de Jurisprudencia, terminó la discusión de la Memoria del señor Roig Ibáñez acerca de "La Constitución que necesita España". Presidió el señor Ossorio y Gallardo, con los señores Sánchez Gómez, Alcalá Zamora y otros.

Primeramente intervino el señor Roig Ibáñez, para explicar algunos puntos de vista de su Memoria de manera muy confusa, desdiciéndose en distintos párrafos de su discurso.

El auditorio sacó la consecuencia de que el señor Roig Ibáñez pide una República y mucho civismo al país.

Luego habló el señor Ossorio y Gallardo.

—Yo—empezó diciendo—sabré arrancar ovaciones con mi discurso; pero no quiero, porque no quiero desdecirme de lo que expresé en mayo último, pues soy fiel a mis convicciones. La Memoria que se ha discutido procura, entre otras cosas, que los jefes de Gobierno sean elegidos por sufragio, lo que no es factible en la práctica.

Hace el orador historia de los discursos académicos pronunciados durante la discusión de la Memoria, y dice que en ellos se han expuesto criterios distintos, cosa que no le contradice, pues para él todas las ideas son respetables.

No estoy conforme—dice—con la incompatibilidad de las ideas políticas con las creencias religiosas. No hay que olvidar la figura del cardenal Mercier durante la Gran Guerra.

Lee el orador un artículo del Código Social de Malinas, en cuya confección tomaron parte el mencionado cardenal Mercier y una brillante representación de sabios de Europa, y en el cual se recomendaba a los católicos que tuvieran ideas políticas y que actuaran en la política.

Particularmente—añade—yo soy católico; pero pido la separación de la Iglesia del Estado, pues ambos saldrían ganando con esta separación. No creo que el Gobierno deba tener vicio doctrinal, pues las creencias se respetan pero no se imponen.

Alude a la reunión de los intelectuales en Barcelona, y afirma que en Cataluña no son catalanistas ni quieren los que se lo llaman. Censura a los catalanes que solicitan la separación apoyados en el Estatuto provincial, pues si el Código Penal promulgado por la Dictadura es malo y piden su derogación, no deben apoyarse en lo que hizo la misma Dictadura y a ellos les favorece.

Habla de la situación política, y dice que la República puede venir a España por dos caminos: por una Dictadura militar o por una revolución.

Los revolucionarios de ahora—añade—dicen soñando: ¡Oh, noche de San Juan! ¡Oh, general Aguilera! ¡Oh, artilleros! Y no saben que el general Aguilera quiso, antes, traer la Dictadura y fué atajado en el intento por un procedimiento confundente.

En cuanto a los artilleros, no hay que olvidar que no luchaban por ideales, sino por un espíritu de Cuerpo. (Ovación.)

España—dice—necesita civismo, y eso es lo que yo quiero. Militarismo, no.

A la Dictadura la echamos nosotros (rumores); los estudiantes, la Academia de Jurisprudencia y el Colegio de Abogados de Madrid fueron los que ensombrecieron su ambiente.

Afirma el orador que en España no hay civismo por incultura.

Con mi programa—dice—podrían colaborar en el Gobierno los monárquicos descontentos y un gran núcleo de españoles a quienes no importa el régimen. Estos elementos constituyen un núcleo mucho más numeroso que los republicanos.

Expone el caso del reinado de Amadeo por lo que respecta a la sucesión a la corona y luego dice:

—Voy a hablar más claro de lo que hablé en Zaragoza. Si el rey me llamara a gobernar, le diría que no. Si me llamara

—a colaborar y mantener la soberanía del pueblo, le contestaría que sí. Si me llamara un Gobierno republicano, le contestaría que no, porque un monárquico puede respetar la forma de Gobierno pero no colaborar con la República.

La Memoria que se ha discutido ha servido para que la Academia vele por los intereses del país que es la primera obligación suya.

Termina el señor Ossorio y Gallardo su discurso con un florido párrafo dedicado a los académicos jóvenes diciendo que el portavoz es de ellos.

Fué muy aplaudido.

**En el Palacio del Mar****Las grandes ampliaciones del Acuario Donostiarra**

En el Palacio del Mar celebró sesión la Directiva de la Sociedad de Oceanografía, presidiendo don Vicente Laffitte, con asistencia de los señores Cendoya, Alonso Berrueta, Salazar, Díaz Aguirreche, Sáenz de Parayuelo, Baroja, Aristeguieta, Landín y Gómez Izquierdo.

Se da entrada, en calidad de socios de número, a don Enrique Pérez Egea y don Francisco Condeminas Mascaró, y se nombran vocales natos al presidente de la Diputación de Guipúzcoa y al alcalde de la ciudad donostiarra.

A continuación se comunicó que durante el invierno ha funcionado el Acuario sin la menor dificultad, y que felizmente han terminado las obras de ampliación con grandes piscinas que puedan contener peces marinos de mayor tamaño, formándose en la misma sala el acuario de agua dulce, que exige otro régimen diferente. Ambas secciones constituirán un conjunto verdaderamente grandioso y de enorme atracción, exhibiéndose variadísimas colecciones de ejemplares de nuestra fauna cantábrica y fluvial.

La Oceanográfica, a pesar de todos los obstáculos de índole material, siguiendo su rumbo caracterizado por su valentía y decisión, resolvió que no sólo se limite la exposición de especies vivas del Acuario a las clases de nuestro litoral y de nuestros ríos, sino que, haciendo un verdadero sacrificio, adquiera grupos de peces exóticos ornamentales, que por su belleza de forma y colorido cautiven la atención del público. Esperase una colección de ochocientos cincuenta ejemplares de agua dulce, procedente de Italia, a la cual se unirán los géneros conocidos en Guipúzcoa y Navarra, confiando en que para primeros de julio estará todo en disposición de ofrecerlo a la curiosidad de la gente.

La transformación y progreso del Acuario es tan notable, que habrá de sorprender de un modo extraordinario a los mismos visitantes que antes han frecuentado ese establecimiento.

Se acordó que de una manera activa comience la rebusca de especies de costa y alta mar, para nutrir las piscinas de variedades interesantes, dada la proximidad del verano, y que se haga la debida propaganda de cartelería, impresos de mano y guías ilustradas, viéndose con agrado el ofrecimiento que hizo el doctor Pardillo, director del Acuario instalado en el Parque Zoológico de Barcelona, para el intercambio de ejemplares vivos.

La Junta se mostró muy satisfecha de la fructífera reforma y ampliación del Acuario donostiarra, y para no incurrir en el elogio entusiasta de su propia obra, que pudiera parecer interesado y exagerado, prefirió someterla, dentro de un par de semanas, al fallo imparcial y certero de la opinión de los visitantes que desfilan por el palacio oceanográfico del Muelle. Pero no obstante ello para afirmar que en la temporada estival que se aproxima la segunda Feria de Industrias del Mar y las vistas panorámicas vivientes del Acuario constituirán dos manifestaciones encantadoras del espíritu científico y laborioso de nuestro pueblo, que tendrá el sabor de un grato e inolvidable acontecimiento.

**L. VASALLO**  
Tratamientos modernos de la tuberculosis.  
Medicina general  
SAN MARCIAL, 23. De 3 a 5. Telf. 1-44-08

Toreros y toros

**Aparatosa cogida de Vicente Barrera**

También Cagancho fué cogido y resultó seriamente lesionado

(POR TELEFONO)

Madrid, 13.

Ayer tarde se celebró en Madrid la corrida de toros a beneficio del Montepío de Toreros. Se lidiaron ocho toros de Coquilla por Villalta, Cagancho, Gitanillo de Triana y Vicente Barrera.

Primer.—Villalta es ovacionado en unas verónicas. A consecuencia de un puyazo el toro llegó agotado y reservó a la muerte. Villalta hace una faena valiente, tirando a alzar y mata de un pinchazo y una estocada superior. (Ovación.)

Segundo.—Cagancho da varios lances mandando y templando mucho. (Ovación.)

Faena muy valiente, con pases buenos. Al dar natural es cogido y empitonado por el muso derecho. El diestro cae al suelo, donde le buscan el toro. Se levanta Cagancho y sin mirarse a la ropa vuelve al toro, haciendo una faena valiente y adornada. Entrando bien, deja dos pinchazos y una estocada desprendida. (Cagancho pasa a la enfermería en medio de una gran ovación.)

Tercero.—Faena de alijo de Triana veroniquesa suavemente. (Ovación.)

Cuarto.—Vicente Barrera da una serie de verónicas estupendas, que se ovacionan. Faena de muleta valiente y adornada. Tres pinchazos y una estocada.

Quinto.—Es huido y Villalta no puede lucirse con la capa. Al salir de una vara, el toro atropella y derriba a Vicente Barrera. Le recoge y volteá horriblemente. Se lo pasa de pitón a pluma y por fin lo lanza a tierra violentamente.

El diestro, que ha perdido el conocimiento, es conducido a la enfermería en brazos de las asistentes. La cogida ha emocionado al público.

Villalta hace una faena valiente y adornada y mata de seis pinchazos y media estocada, volcándose en el morrillo.

Sexto.—Villalta es ovacionado con la capa. Con la flámula hace una faena superior con pases de pecho, naturales y ayudados. Luego intercala una serie de ocho muleazos de los suyos. Cuatro pinchazos y una estocada volcándose. (Ovación.)

Séptimo.—Gitanillo no hace nada con la capa, y con la muleta da varios irapazos que son protestados. Un pinchazo malo y un sartenazo.

Octavo.—Villalta no puede lucirse con el capote, pues el bicho esoso y huido.

Faena de muleta valiente, tirando a alzar. Cinco pinchazos y media estocada.

**EL ESTADO DE BARRERA Y CAGANCHO**

Al entrar Vicente Barrera en la enfermería, los médicos le apreciaron la probable luxación de la columna vertebral en las vértebras cervicales, y síndrome contuso en el plexo bronquial y erosiones y magullamientos múltiples.

Hasta que se haga un detenido examen por medio de los Rayos X no podrá facilitarse el diagnóstico definitivo.

Cagancho sufre una fuerte contusión en la región superciliar izquierda, otra igual en la región torácica y una herida en el muslo izquierdo.

Pronóstico reservado.

Las noticias recogidas anoche acerca del estado del diestro. Vicente Barrera eran las de que las lesiones que sufre no tienen gravedad.

Según manifestaciones de los familiares y de los médicos, Barrera podrá torear dentro de ocho días.

**En Pasajes****Un arrumbador de la Aduana gravemente herido, y una niña a punto de ahogarse**

A las once y media de la mañana de ayer ocurrió en el embarcadero del puerto de Pasajes un desgraciado accidente del trabajo.

El mozo arrumbador de la Aduana, Julio Mazpule, de 42 años, se encontraba subido a uno de los vagones de la Papelera Española, sobre el que se descargaban por medio de una grúa gruesos fardos de pasta de papel, del vapor danés "Carmen".

Una de las izadas de la grúa, conteniendo cuatro grandes fardos de pasta, al ser des cargada, dió un fuerte golpe al desgraciado mozo, aprisionándole por el pecho contra el vagón.

El arrumbador resultó con fuerte conmoción y la probable fractura de algunas costillas.

Se le condujo con toda rapidez a la Casa de Socorro del Puerto, donde le asistió el doctor Otaño, que tuvo que aplicarle varias inyecciones para que reaccionara.

13 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

## LA VIDA POLITICA

## ¿Dimitirá el ministro de Marina?

Veinte comidas esperan al presidente. - Rectificando noticias: el duque de Alba no clausurará la Iberoamericana ni vendrá de Jornada a San Sebastián

(POR TELEFONO)

Madrid, 13.

## LAS VISITAS DEL PRESIDENTE

El jefe del Gobierno, después del Consejo celebrado en Palacio, se trasladó a su despacho del ministerio del Ejército, donde recibió al marqués de Castellbravo, al conde de la Romilla, a los ministros entrante y saliente de la República del Salvador, al gobernador civil de Guipúzcoa, don José Santaló, y al ex ministro conservador don Abilio Calderón, quien fué a hablarle de la cuestión triguera y de la crítica situación que se ha producido en toda la zona castellana y para remediar la cual debe actuar el Gobierno con diligencia; al cardenal-primado y al gobernador del Banco Exterior, señor Marín Lázaro, que fué a darle cuenta de la situación de dicha entidad.

## SOBRE UNA MULTA AL SEÑOR POZA JUNCAL

El ministro de la Gobernación, hablando ayer al mediodía con los periodistas acerca de una multa impuesta por el gobernador de Pontevedra al señor Poza Juncal, por un artículo que no llegó a publicarse en el periódico que estaba destinado, pues fué tachado por la censura, manifestó que tiene un criterio favorable al señor Poza Juncal y que espera resolver el asunto en forma satisfactoria. Interrogado el general Marzo acerca de la detención de varios elementos republicanos de Pontevedra cuando celebraban una reunión, eludió dar una respuesta concisa.

## FIRMA DE GOBERNACIÓN

Los decretos de Gobernación que ayer firmó don Alfonso son los siguientes: Suprimiendo el cargo de subdirector general de Comunicaciones y restableciendo los cargos de director de Correos y director de Telégrafos.

Jubilando a su instancia, por llevar más de cuarenta años de servicios, al subdirector general de Comunicaciones, don Salvador Navarro.

Concediendo la gran cruz de la orden civil de Beneficencia a don Pedro Cifuentes, decano facultativo de la Beneficencia general.

Aprobando la desagrupación de varios Ayuntamientos en las provincias de Valencia y Zamora, a los efectos de tener un secretario independiente.

Autorizando a las corporaciones municipales para la revisión de sus acuerdos a partir del 13 de septiembre de 1923, a los efectos de re-currirlos contenciosamente.

## LAS COMIDAS OFRECIDAS AL PRESIDENTE

El jefe del Gobierno, después de pasear ayer tarde en automóvil, regresó a su despacho del ministerio del Ejército, donde estuvo trabajando hasta las nueve de la noche. Recibió a don Teodomiro Aguilar y al ex director de "El Sol", de Madrid, y director de "Excelsior", de La Habana, don Manuel Aznar.

A las nueve y cinco abandonó su despacho y deteniéndose unos momentos con los periodistas, les dijo:

—No tengo ninguna noticia importante que comunicarles. Voy a vestirme para ir a una comida que se da en la Embajada de Francia. Desde hoy hasta que la corte salga de verano estoy invitado a más de veinte comidas y no se cómo voy a repartir el tiempo. No tengo nada más que decirles a ustedes.

## LAS PLANTILLAS DE FUNCIONARIOS

El Gobierno tiene el propósito de acometer la reforma de las plantillas de funcionarios antes de confeccionar los presupuestos. Se empezará por las de los ministerios de Economía, Trabajo y Fomento. An-

tes se dictará una disposición de carácter general señalando las normas a las que habrán de ajustarse las reformas.

## UNA NOTA DEL MINISTRO DE ESTADO

Anoche se facilitó en el ministerio de Estado la siguiente nota oficial:

“Carecen en absoluto de fundamento las noticias circuladas sobre la asistencia del ministro de Estado a la clausura de la Exposición Ibero Americana de Sevilla.

Es igualmente infundada la afirmación de que en los meses de agosto y septiembre próximos habrá jornada de Estado en Santander o San Sebastián.”

## EL PLAN FERROVIARIO

El plan relativo a determinados ferrocarriles ha pasado al Consejo de Obras Públicas, el cual, en un plazo de quince días emitirá informe que someterá a estudio del ministro de Fomento.

## LA PRESIDENCIA DEL CONSEJO FERROVIARIO

Se indica para la presidencia del Consejo Superior Ferroviario a don Félix Benítez de Lugo.

## COTIZACION DE LA MONEDA EXTRANJERA

La atención en la sesión de Bolsa de ayer estuvo fija en la cotización de la moneda extranjera. La libra entre banqueros empezó a cotizarse a 40'75 y subió a 41'38.

Los francos se cotizaron a 33'45 y los dólares a 8'51.

En Azcoitia

## Se fractura una pierna al caer por un barranco

De la villa de Azcoitia comunicaron ayer al Gobierno civil dando cuenta de una desgracia ocurrida en el monte Igaran, cuando regresaban varios jóvenes de la romería del barrio de Los Mártires a sus respectivos domicilios de Azcoitia y Vergara.

Próximamente a las once de la noche, y debido a la completa oscuridad que había en el monte, el joven de diez y ocho años Melchor Alberdi, con domicilio en el caserío "Vergareche", de Vergara, se cayó al fondo de un barranco, desde una altura de ocho metros.

Recogido por sus compañeros fué trasladado a la venta de Aizpurueta, donde le prestó asistencia el doctor Arrillaga, de Elgoibar, quien le apreció la fractura completa de la pierna derecha en su tercio medio, de pronóstico reservado.

Hecha la primera cura, quedó instalado en la clínica que en Elgoibar dirige el doctor Arrillaga.

## Policía a la frontera

## Para recibir al abogado Serrán

(POR TELEFONO)

Madrid, 13.

## ESPERANDO AL Sr. SERRÁN

Comunican de Barcelona que ayer salió para la frontera francesa un agente de Policía encargado de detener a don José Serrán, acusado de una supuesta estafa de dos millones de pesetas, a su entrada en España. Dicho agente tiene, además, el encargo de impedir que el señor Serrán hable con nadie antes de llegar a Madrid.

Los fondos del Estado se cotizaron con bastante irregularidad.

En la sesión oficial sólo se cotizó el franco, a 33'25, y cerró a 33'30.

## SANJURJO, EN BARCELONA

Dicen de Barcelona que ayer llegó a dicha ciudad el general Sanjurjo, para someter a curación a un hijo suyo que se halla enfermo de algún cuidado.

## PERIODICOS MULTADOS

El gobernador civil de Barcelona ha impuesto multas de 200 pesetas a los periódicos «La Nau» y «El Progreso», por haber publicado artículos políticos sin haberlos sometido a la censura.

## LA INFANTA DOÑA LUISA

Ayer llegó a Barcelona, con sus hijos, la infanta doña Luisa.

## DIMITIRA EL MINISTRO DE MARINA?

Comunican de El Ferrol que ha dimitido el ingeniero director de la Constructora Naval, don Juan Antonio Suances.

Parece ser que esta actitud se relaciona con el decreto reciente del ministro de Marina que prohíbe que el personal de la Armada desempeñe cargos en Empresas que tengan negocios con el Estado.

Se dice que la Constructora hace suya la causa de los ingenieros puestos a su servicio y se cree que esto dará lugar a que dimita el ministro de Marina, contralmirante Carravia, o a que se reforme el mencionado decreto.

## PICADILLO

“Un aeroplano cae sobre la multitud, causa desgracias, el piloto se suicida y su esposa muere de la impresión.”

Ya lo dicen los “casheros” de Goyerri: ¡Por donde pise el buey!

Hablamos muchas veces de la insustancialidad de las sesiones de nuestra Comisión Permanente, y no es que seamos injustos, porque en ella está el señor Loyarte, que no nos dejará mentir; pero hay que reconocer que en otras partes “las cuecen a calderadas”. Ahí está—sin ir más lejos que dos horas en aeroplano—el Ayuntamiento de Madrid.

¿Saben ustedes en qué se ha pasado un rato largo y con motivo de qué se han pronunciado numerosos discursos?

Pues en si se ha de cambiar o no se ha de cambiar el forro de las levitas de los guardias municipales.

¿Qué le pasará a nuestro dilecto amigo el señor Marcellán?

¿Por qué estará indignado el señor Marcellán?

¿Le habrán dicho que hay cosas que no pueden ser?

¿Será esa la causa de la indignación del bético señor Marcellán, “siempre en la trinchera y con la bayoneta calada”?

Un punto de coincidencia:

Las amas de casa piden días pasados la suspensión de la tasa de la merluza, por encarecedora.

Las vendedoras de la merluza piden la suspensión de la tasa, por perjudicial para ellas y para el público.

¿Ah, sí? ¡Pues muera la tasa!

## Consejo en Palacio

## Autorízase a los Ayuntamientos para revisar la obra de los dictatoriales

No se habló de la fórmula de Baena. Y firmó el rey varios decretos

(POR TELEFONO)

Madrid, 13.

## A LA ENTRADA

Como estaba anunciado, ayer por la mañana los ministros se reunieron en Consejo en Palacio, bajo la presidencia de don Alfonso.

A la entrada, ni el presidente ni ningún consejero hicieron manifestaciones a los periodistas.

## A LA SALIDA

El Consejo, que comenzó a las diez y media de la mañana, terminó a las doce menos cuarto, y a la salida los ministros no fueron muy explícitos con los informadores.

El de Instrucción, que fué el primero en abandonar Palacio, manifestó que no había llevado ningún asunto. Añadió que salía el primero porque tenía mucha prisa.

El de Marina se limitó a decir que los exámenes del infante don Juan para su ingreso en la Escuela Naval continuarán mañana, día 14.

Por su parte, el ministro de la Gobernación dijo que don Alfonso había firmado varios decretos de su Departamento, entre los que figuraba uno referente a la autorización a los Ayuntamientos para revisar los acuerdos municipales a partir del 13 de septiembre de 1923.

Interrogado el general Marzo acerca de si se había ocupado de la fórmula del duque de Baena sobre la posible convocatoria de las Cortes que legislaban en 1923, contestó negativamente.

Cuando salió el Presidente hizo las siguientes manifestaciones:

—Como todos los que son presididos por el rey, el Consejo de hoy ha sido meramente informativo, habiéndose enterado el monarca de los principales asuntos pendientes tanto en el orden interior como exterior. Luego los ministros han aprovechado la ocasión para someter a la firma de S. M. diversos asuntos de sus respectivos departamentos.

Hay varias cosas que corresponden a distintos Ministerios, pero yo solo les daré cuenta a ustedes de los que afectan a la Presidencia y al Ministerio del Ejército. Entre éstos hay un decreto afecto a la Dirección de Marruecos, por el cual se separa la intervención del cargo de segundo jefe de la Zona a que estaba unida, transfiriéndola a la Dirección de Marruecos y Colonias, que será la que en lo sucesivo intervenga las cuentas del Protectorado. También se ha firmado otro decreto jubilando al señor Hernández Mallo.

## DICE EL PRESIDENTE

Anoche, cuando el jefe del Gobierno recibió a los periodistas, uno de éstos le preguntó:

—¿No hubo nada noticiable en el Consejo de esta mañana?

—El Consejo de esta mañana—replicó el general Berenguer—, se limitó a una exposición, por mi parte, de la situación política interior y exterior a su majestad, para ponerle al corriente de los asuntos de más vital importancia.

Los ministros, aparte de someter a la firma algunos decretos, se limitaron a una conversación con el monarca exponiéndole los asuntos de sus departamentos porque en realidad no necesitaban hacer otra cosa, ya que constantemente ven a su majestad en los despachos ordinarios lo mismo que yo.

—En realidad, el Consejo de esta mañana más bien ha sido una despedida por parte del rey antes de emprender el viaje al extranjero.

## Humorismo andaluz

## Los diputados sevillanos recibidos con el “Pasodoble de las contribuciones”

(POR TELEFONO)

Madrid, 13

Comunican de Sevilla que ayer regresaron de Madrid el presidente de la Diputación y los diputados, que han estado gestionando en la corte la solución del asunto relativo al cobro de las contribuciones por la Diputación.

Los comisionados fueron recibidos por numeroso público y la Banda municipal. Esta estrenó un pasodoble titulado “Pasodoble de las contribuciones”.

Los comisionados han manifestado que regresan satisfechos.

Sólo no estando reunidas las Cortes, y siendo el caso grave y de notoria urgencia, podrá el Gobierno, bajo su responsabilidad, acordar la suspensión de garantías constitucionales, sometiéndolo su acuerdo a la aprobación de las Cortes LO MAS PRONTO POSIBLE. (Art. 17 de la Constitución de 1876.)

## El ministro de Economía, a Madrid

En el sudexpreso de las diez de la noche pasó ayer por nuestra ciudad, procedente de París y de regreso a la villa y corte, el ministro de Economía, don Julio Wais.



Sexto aniversario del señor

# D. Manuel Romero Dorrego

(Caballero de la Inmaculada y de San Ignacio de Loyola)

Que falleció en Cambridge (Inglaterra), el día 14 de junio de 1924, a los 19 años de edad

Después de recibir los Auxilios Espirituales y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su madre, la Excm. Sra. doña Ana María Dorrego (viuda de Romero Sein); primos y demás parientes, SUPPLICAN a sus amigos se sirvan encomendar a Dios en sus oraciones. Todas las misas que se celebren mañana, SABADO, en las parroquias del Buen Pastor, Santa María, San Vicente, San Ignacio, San Sebastián el Antiguo, Residencia de los RR. PP. Jesuitas, Residencia de los RR. PP. Carmelitas, en las Reparadoras, en la capilla de los Franciscanos en Atocha, y en la Escuela de la Sagrada Familia, así como todas las que se celebren el mismo día en las iglesias parroquiales de Usurbil, Oyarzun y Guetaria, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

San Sebastián, 13 de Junio de 1930.

## Nuestros activos ediles

## Bueno es andar despacio; pero no tanto

Aun a riesgo de que nos tachen de frívolos, hemos de confesar la atracción ejercida sobre nosotros por los sombreros de paja. Nos seduce su candidez, nos alegra ver ese signo de ecología de la Naturaleza en el verano, nos regocija la promesa de prosperidad durante el imperio de los pajizos.

La industria convierte en sombreros de paja las espigas llenas y hermosas del bíblico sueño del Faraón, interpretado por José. Así, son símbolos de abundancia, anuncian el productivo veraneo donostiarra, nos hablan de baños de mar, regatas y corridas de toros.

Llegada esta época del año, muchos buenos donostiarros cubren sus cabezas con sombreros de paja y, automáticamente, quedan convertidos en seres joviales, optimistas y bullangueros. La rigidez de la paja conforma las cabezas: ideas y sentimientos se uniforman. Todo es alegría, esperanza y fe en un verano próspero.

Pero este año existe un manifiesto desacuerdo entre el calendario y la actividad de nuestros ediles. Media el mes de junio y aún no tenemos un programa de festejos para atracción del forastero. Los sombreros de paja, más en armonía con la estación que con el Ayuntamiento, lucen risueños en las vitrinas de las sombrerías.

Entretanto nuestros concejales se ocupan de asuntos de mayor trascendencia para ellos. "El Ayuntamiento—dice LA VOZ DE GUIPUZCOA en su número de ayer—tiene bastante tarea con transformarse en gusanera sobre el cadáver edilicio del señor Prado. Los ediles, que nada, nada, nada han hecho hasta ahora que sea proverchoso para San Sebastián, se aprestan a discutir a mordiscos la vara vacante".

Y más arriba leemos: "¡Qué ocasión para que el sedicente Ayuntamiento donostiarra destaque una comisión que sacara las cuestiones del cauce mendicante y bochornoso por donde hasta ahora han discutido!"

Si; es verdad. Pero el Ayuntamiento, transformado en gusanera sobre el cadáver edilicio del señor Prado, no tiene tiempo para lanzar una cjeada al calendario y primero trata de resolver el pleito de la Alcaldía que de hacer frente al problema del veraneo.

Hasta ahora parecía que iba a tardar en llegar el verano. Hemos tenido una primavera parecida a invierno y, como nuestro Ayuntamiento, boorrasca y fría. De repente, sin transiciones, se nos echa encima el verano, sin que hayamos tenido tiempo de darnos cuenta del cambio de estaciones. Hace pocos días, y todavía ayer, el impermeable era la prenda adecuada al tiempo, y, así, por sorpresa, aparece en los escaparates el sombrero de paja, sin previo aviso, cogiendo distraídos a los concejales, sin esperar a la confección de un programa de festejos propio del verano.

El pajizo en las vitrinas es un signo de la proximidad del verano; el calor y las tormentas parecen dar la razón al calendario y a los sombrereros donostiarros. Sin embargo, todavía no hemos visto a un edil tocado con sombrero de paja, y esto nos hace sospechar que aún no se han dado cuenta de la estación en que vivimos, atentos, como están, al importante problema de sucesión. Y la ausencia de este símbolo es por demás significativa.

Nuestros regidores han creído poner una pica en Flandes al organizar los humildes festejos de Pascua. Esas acrobacias aéreas, esos tés silenciosos y esos concursos de tristularis han satisfecho a nuestros concejales, han distraído su actividad principal por unos días, y ahora vuelven a ocuparse de la provisión de la Alcaldía. Ya han hecho bastante: las fiestas de las cuales hemos disfrutado hace tan pocos días nos obligan a esperar pacientemente a que los regidores se dignen volverse a ocupar en organizar nuevos programas de festejos.

No todo va a ser divertirse, pensarán los concejales: vamos ahora a luchar encarnizadamente. Hemos tenido fiestas; ¿para qué tanta prisa, entonces?

Cuenta un médico amigo que en cierta ocasión fué llamado de una casería para asistir a un colono enfermo. Tras un concienzudo reconocimiento que le condujo a establecer un diag-

nóstico preciso, medcó, y, en la esperanza de encontrarlo muy aliviado el próximo día, abandonó la casa del paciente.

Al otro día, al girar nueva visita a su cliente, preguntó a la dueña de la casa:

—¿Qué tal, qué tal ha pasado la noche el enfermo?

—La noche, bonitamente "ha pasado"; pero a la mañana, "morir se ha hecho".

Los encargados de poner remedio a los males que aquejan a nuestra ciudad pasan por momentos parecidos a los del médico amigo. No parecen darse cuenta de la gravedad de la dolencia ni de la inminencia del peligro; recetan unos festejos de Pascua y para cuando, confiados en el remedio, quieran darse cuenta, encontrarán que la temporada veraniega "morir se ha hecho".

ADAN ECHEALTE.

## Nuestros artistas

## Aguirregaviria y Olaizola

Como ya dijimos, desde hace varios días se encuentra en San Sebastián el artista Jesús Aguirregaviria que, acompañado de su esposa, la artista Fidela Campiña, ha venido a su txoko a pasar unos días después de los grandes triunfos obtenidos en el teatro San Carlos de Lisboa y de los que ya dimos cuenta en tiempo oportuno y antes de emprender nuevas excursiones artísticas.

También ha venido de Madrid el bajo de zarzuela grande, Gabriel Olaizola, después de haber realizado una magnífica campaña en los teatros Eslava, Zarzuela y Fuencarral, de Madrid, donde continuó cantando la obra de Vives "Noche de Verbena", para cuyo estreno fué llamado exclusivamente por el autor musical de la obra. También cantó con grandes éxitos "En Sevilla está el amor", refundición y parodia (todo al mismo tiempo) de "El barbero de Sevilla"—donde alcanza tan resonante éxito en la interpretación de la famosa "Calumnia"—y "La del Soto del Parral", cuya parte de barítono ha constituido uno de los más rotundos triunfos de nuestro bajo cantante.

Parece que Hipólito Lázaro quiere realizar una temporada en Barcelona y de llevarse a efecto ese proyecto Olaizola formará parte del elenco.

Los dos artistas están satisfechos de los resultados de sus actuaciones, y esto es lo que hace falta, que estando ellos satisfechos es que la máquina ande bien.

Encuadernación de novelas, revistas y toda clase de libros en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

## TEATRO

## VICTORIA EUGENIA

## GRAN TEMPORADA CINEMATOGRÁFICA

## GRANDES FUNCIONES PARA HOY, VIERNES

TARDE: A las 7 y media

NOCHE: A las 10 y cuarto

ESTRENO de la soberbia producción en 7 partes

JUGAR CON FUEGO

Por la noche se pasará, además de dicha película, la gran cinta "EL PRINCIPE"

BUTACA, 1 pta. ANFITEATRO, 0'50 GENERAL, 0'30.

## COMESTIBLES

Traspaso con vivienda, buenas condiciones.

Razón en esta Administración.

Si despacha el género en las  
debidas condiciones verá aumentar su  
clientela y el volumen de su negocio

EN su negocio tiene importancia la conservación de alimentos o géneros delicados? No lo dude. Frigidaire será su mejor auxiliar. Conserva los alimentos en perfecto estado, mejorándolos, por la temperatura fría y seca que mantiene constantemente.

El funcionamiento automático de Frigidaire suprime todos los inconvenientes de la anticuada nevera: la humedad, la continua vigilancia y el tener que llenarla una o dos veces al día con hielo.

Debido también a este funcionamiento automático, el consumo de corriente eléctrica es muy reducido, pues sólo se pone en marcha para mantener la temperatura constantemente fría.

Más de 1.300.000 propietarios en todas partes del mundo están satisfechos de sus Frigidaires.

Visite nuestro establecimiento y le haremos un presupuesto de instalación. También le explicaremos las facilidades de pago de General Motors.

Olasagasti & Peña.—Calle de Oquendo, 12.  
San Sebastián



El refrigerador no será Frigidaire si no lleva esta placa

Frigidaire  
REFRIGERACION ELECTRICA AUTOMATICA



## Letras de luto

Funerales.—Mañana, sábado, a las diez de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial de Rentería solemnes funerales por el eterno descanso del alma de don Pío Echeverría y Lecuona, teniente coronel del Ejército, que dejó de existir el día 7, en Jaca, a la edad de cuarenta y nueve años.

En Rentería, donde era tan conocido, su fallecimiento ha causado verdadero sentimiento.

La familia doliente, a la que hacemos presente nuestro pésame, ha recibido innumerables demostraciones de condolencia por esta desgracia irreparable.

Aniversario.—Mañana, día 14, se cumple el sexto aniversario de la sentida muerte de don Manuel Romero Dorrego, acaecida en Cambridge (Inglaterra), a la temprana edad de diecinueve años.

Por tan luctuosa fecha se celebrarán varias misas en sufragio de su alma. Se aplicarán por su eterno descanso todas las misas que se celebren mañana en el Buen Pastor, Santa María, San Vicente, San Ignacio, San Sebastián (Antiguo), Residencia de Jesuitas, Carmelitas, Reparadoras, capilla de Franciscanos, en Atocha, y en la Sagrada Familia, así como las que se celebren el mismo día en las iglesias de Usúrbil, Oyarzun y Guetaria.

Reiteramos a su afligida madre y demás familia nuestro pésame.

## Por el alma de Ramón Iriondo

Organizada por un grupo de los muchos amigos con que contó en vida el conocido "erikosheme" Ramón Iriondo, que falleció recientemente, se celebrará pasado mañana, domingo, en la iglesia de San Vicente, una misa en sufragio del finado.

Los organizadores de este acto quieren que sirva de testimonio del sentimiento producido por la muerte del querido amigo y para ello invitan a todos los amigos del ilustre Ramón.

Durante la misa, un grupo de elementos cantores muy conocidos interpretarán variadas composiciones de carácter religioso.

## RECOMPENSA

500 pesetas a cualquier Sociedad o casa particular distinguida que ofrezca pensión completa a un extranjero de familia aristocrática y rica que se encuentra en una inesperada trágica circunstancia de la vida, pero con la seguridad de obtener ayuda material de su país dentro de 16 días, quisiera encontrar una persona distinguida que le aceptara con la mayor confianza hasta que obtenga el dinero.

Sólo se refiere a las mejores casas cristianas. El señor habla inglés, francés y alemán.

Dirigirse a esta Administración: Canadas

SE REGALAN  
MIL DUROS

al que demuestre que el

## JABON CONCENTRADO

## "LACEDA"

quema la ropa.

FACILITA el lavado.  
SUAVIZA el frotado.  
Economiza jabón, lejía, azul y mucho tiempo.  
En una hora hará usted la labor que hoy hace en cuatro.

Pidalo en ultramarinos y droguerías. Sólo cuesta 25 céntimos y vale más de cinco pesetas.

Concesionarios:  
ARTECHE y LEBRERO  
Apartado 5.-BILBAO

Agente para Guipúzcoa  
FERMIN ORTEGA  
Apart. 138.-Teléf. 04-1548  
SAN SEBASTIÁN

## Juan Larre

NARIZ - GARGANTA - OÍDO  
Consulta de diez a doce y de tres a cinco  
San Marcial, 32 y 34. 3.  
Teléfono 1-26-48

## PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ y OÍDO  
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
PEÑAFLORIDA. 40.-Teléfono 14-1-68.

## Buenachea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana  
y cristal para hoteles, cafés y bares.  
NARICIA, 42 - Teléfono 1-48-00

13 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

Noticias de Zaragoza

**Ofrecen al Ayuntamiento el Mercado de los Mostenses****Jugadores para el Athlétic madrileño. - Vuelca un camión de pescado**

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 12.

**UN OFRECIEMIENTO**

El contratista de obras de Madrid don Antonio Vidal López, ha dirigido al Ayuntamiento de Zaragoza un escrito en el cual declara que, enterado de que se trata de construir un mercado ofrece todo el material del mercado de los Mostenses compuesto, entre otros materiales, de doscientas columnas de hierro.

Como en el ofrecimiento no se aclara nada con respecto a condiciones de cesión, se ha contestado al señor Vidal López que concreta su ofrecimiento.

**UNA DESIGNACION**

Ha sido designado para representar a la Universidad de Zaragoza en el Congreso de Tuberculosis que se celebrará próximamente en Oslo, capital de Noruega, el doctor don Federico Oliver.

**EMPIEZA EL TRASIEGO**

Don Luciano Urquijo, representante del Athletic de Madrid, que como ayer decimos se encuentra en Zaragoza, ha conseguido llevarse firmadas las fichas de los jugadores del Patria de Zaragoza, Buida y Arates, para el Club que representa, mediante pago de trece mil pesetas por los dos jugadores.

**UN INCENDIO**

Próximamente a las siete de la tarde se declaró hoy un incendio en la parte alta de la casa número 18 de la calle del Templo. El fuego se propagó a los últimos pisos y amenazaba propagarse a las casas contiguas, pero acudieron los bomberos, quienes mediante sus esfuerzos consiguieron localizar el fuego a las nueve de la noche.

Después de dominado el incendio, quedó un retén de bomberos en la casa siniestrada, donde los daños producidos son de consideración.

**ACCIDENTE DE AUTOMOVIL**

Comunican de Pedrola que en el kilómetro 12 de la carretera de Logroño, a causa de habérselle roto la dirección chocó violentemente contra un árbol y dió la vuelta de campana uno de los camiones que transportan pescado de San Sebastián a Barcelona.

El conductor, llamado José Labrador, y el mozo que le acompañaba, quedaron debajo del vehículo volteado y gracias a que a poco llegó un automóvil cuyos ocupantes les prestaron auxilio y les extrajeron, no perecieron, pues el motor del camión se incendió y había alcanzado ya a los que lo ocupaban. El conductor resultó levemente herido y el mozo salió del percance con heridas de bastante consideración.

**CAIDA DESGRACIADA**

Dicen de Movera que cuando se encontraba encaramado en un árbol, trabajando, el electricista Casiano Coca, cayó desde la copa a tierra y se produjo una herida extensa en la cabeza, además de conmoción cerebral.

**PALOMA MENAJERA**

De Chiclana comunican que una mujer del campo recogió una paloma mensajera que llevaba adheridos a una pata tres anillos en los cuales se lee la inscripción siguiente: "Antonio Oliver, calle de la Vereda, 13, Barcelona."

**SE NECESITAN**

operarios acostumbrados en trabajos de máquinas, asimismo que ayudantes mecánicos. Buen jornal y ocupación duradera. Presentarse: Pielhoff y Compañía. Fábrica de material eléctrico. - ZARAUZ.

**DESEO**

buen sitio San Sebastián, espaciosa sala y dos habitaciones con o sin pensión, toda temporada. Escribir:

GORGE HAY. — Príncipe, 16. — MADRID.

**Agencia ECHART**

Dinero para préstamos hipotecarios.

Compra - venta fincas.

VISITE USTED

**PETIT PARIS****TRAJES DE BAÑO**

Actualmente lo más interesante en Camisería. Sastrería económica. Paragüeria. Plumas, a 15 pesetas; a medida, en seis horas. Ropa para obreros.

**URBIETA, 39****SANCHEZ**

## INFORMACION DEL PAIS VASCO

# La provisión de secretarías municipales y el conocimiento del vascuence

**Siguen las adhesiones a la campaña contra la "ley de sargentos" - ¿Abandonará Olivares el Deportivo Alavés? - Los poseedores del último "gordo" no se dan prisa para cobrar**

**Vizcaya**

(POR TELEFONO)

Bilbao, 12.

**UN ELECTROCUTADO**

Cuando salía de la mina «Sorpresa», de Sopuerta, el obrero Agustín Fernández, de 45 años, tuvo la desgracia de tocar un cable de alta tensión, quedando muerto en el acto.

**REUNION DE UN COMITE**

Hoy se ha reunido el Comité ejecutivo del Sindicato minero de Vizcaya.

El secretario dio cuenta de las gestiones realizadas en relación con el conflicto planteado en la mina «Malaespera» y se acordó continuar esas gestiones para conseguir la reanudación del trabajo.

**FIESTA DE EX ASILADOS**

Los ex asilados de la Casa Misericordia, los que en ella vivieron los años de su infancia y que se han emancipado de la caridad oficial, han organizado una excursión que realizarán con sus familiares, el día de San Pedro, a Bermeo y Pedernales.

**EL GOLPE DEL ZAPATO**

En uno de los almacenes de maderas de la Campa de los Ingleses riñeron ayer los obreros Nicolás Pereda y Luis Ordóñez. Nicolás pegó con un zapato un fuerte golpe en la espalda de Ordóñez, quien no dió importancia al golpe; pero como hoy sintiera fuertes dolores se presentó en la Casa de Socorro del Ensanche, donde le apreciaron la fractura de una costilla. Ha ingresado el herido en el Hospital y el agresor ha sido llevado al Juzgado.

**EL NUEVO GOBERNADOR MILITAR**

Ha causado excelente impresión el nombramiento del general de división Aranaz para el desempeño del cargo de gobernador militar de Vizcaya, pues en Bilbao se guardaba buen recuerdo de él de cuando fué coronel del regimiento de Garellano.

**LA RECOGIDA DE BASURAS**

Hoy se ha reunido en el Ayuntamiento la Comisión encargada del estudio de las reformas que deben introducirse en los servicios de recogidas de basuras.

La Ponencia se inclina en el sentido de que la recogida se efectúe durante tres horas al día en todo Bilbao, por medio de 16 camiones automóviles.

Al servicio de cada camión automóvil irían tres barrenderos, uno encargado de las llamadas, otro de recoger los recipientes que se repartirían por las casas y otro para el descargue.

**PARA EVITAR ATROPELOS**

A fin de evitar atropellos de niños y recordar las disposiciones promulgadas en el vigente Reglamento de circulación, el alcalde ha recomendado por medio de un bando a todos los conductores de automóviles que en las inmediaciones de todas las escuelas moderen cuanto puedan la marcha de sus coches.

**MAS ADHESIONES**

El alcalde de Bilbao ha recibido una comunicación del Ayuntamiento de Ispaster en la que se aguera al acuerdo relativo a la anulación de los efectos de la «Ley de sargentos» en las provincias vascongadas.

**EL HOMENAJE AL ATHLETIC**

Hoy ha visitado al alcalde de Bilbao el presidente del Athletic Club, señor Castellanos, para invitarle a los actos que ha organizado el Club para festejar el triunfo obtenido por el equipo de fútbol en el último campeonato de España.

Estos actos consistirán en una misa que se celebrará en la basílica de Begoña y un festival en la Torre Madariaga.

Las fiestas se han organizado para el día 22 del actual.

**LA HUELGA DE ALBANILES**

Continúa en igual estado la huelga de albañiles, a pesar de que los patronos habían aceptado las bases que sobre los salarios mínimos habían establecido en el ministerio del Trabajo.

Ahora parece que los huelguistas no quieren intervención oficial en su pleito, sino que quieren tratar directamente, y ponerse de acuerdo con los patronos.

**UN DERECHO RECONOCIDO**

El secretario del Gobierno civil se ha referido hoy, en la entrevista con los periodistas, a un sueldo que se ha publicado en «A B C», según el cual parece que encierra censura, o cuando menos una queja producida por molestia, a causa de que para cubrir las secretarías municipales de Erandio y de Ondárra se exigen conocimientos del vascuence.

Los referidos Ayuntamientos, como cualquiera de Vizcaya, Guipúzcoa o Alava, tienen reconocido ese derecho por el Estado español en virtud del real decreto de 21 de octubre de 1924, que reconoce esa facultad a todos los Ayuntamientos de las tres provincias hermanas.

**PARA CASAS BARATAS**

La Comisión provincial de Vizcaya, entre otros acuerdos, ha adoptado hoy el de rectificar un anterior acuerdo a fin de que se gestione cerca de la Caja de Ahorros de Vizcaya la concesión de un préstamo de 718.896'44 pesetas, con destino a la Asociación General de Empleados de Oficinas para la Cooperativa de Casas baratas.

**Alava**

(POR TELEFONO)

Vitoria, 12.

**POR EL FERROCARRIL VITORIA - MECO-LALDE**

El presidente de la Diputación dijo a los periodistas que no había salido la comisión de diputados para San Sebastián, según se había anunciado, y que lo haría mañana, viernes.

Como se sabe, tratarán con los diputados guipuzcoanos de diversos asuntos, entre ellos el más importante el de gestionar la electrificación del trayecto Vitoria-Mecolalde, del ferrocarril Vasco-Navarro.

**EL PASO DE ARECHAVALETA**

El jefe de vía y obras de la Compañía del Norte estuvo ayer en San Sebastián, prometiéndole al alcalde recabar de dicha empresa el envío de comunicaciones que sean remitidas al Ayuntamiento y Diputación, fijando la cantidad que en conjunto deben abonar para la construcción del paso superior de Arechavaleta.

**EL SANEAMIENTO DEL PRADO**

El alcalde y el síndico informaron a los periodistas que habían encargado al ingeniero de Montes y arquitecto municipal para que, sobre el terreno y en un plazo de quince días, determinaran las obras necesarias que haya de acometerse para el saneamiento del barrio del Prado y del río Avendaño, en evitación de nuevas inundaciones.

**LOS FESTEJOS DE AGOSTO**

La Comisión de festejos ha dispuesto que para las fiestas de agosto, además de los festejos aprobados, después de los fuegos artificiales se celebre una verbena en la Florida.

Se trata de que, además de ser amenizada la verbena por las bandas de música, se coloque en el quiosco un potente aparato de radio.

**EL MERCADO SEMANAL**

En este mercado se notaron los estragos que han causado las inundaciones registradas con los últimos temporales.

En la plaza de abastos los huevos se vendieron a 2'35 y 2'40 pesetas la docena. Hubo grandes cantidades. También abundaron las aves de corral, vendiéndose el par de pollos a 8 y 12 pesetas. Pocos perrechicos, que registraron un precio de siete pesetas kilo.

**¡QUE HARA OLIVARES?**

El cronista deportivo de «La Libertad» reproduce algunos suelos en los que se afirma el ingreso de Olivares en el Club Español.

«Sabemos — dice el cronista — que antes de marchar a Barcelona quiso ratificar su contrato con el Deportivo Alavés, no pudiendo hacerlo por causas ajenas a su voluntad. Olivares prometió en Vitoria y luego en Barcelona que, se empeñe quien se empeñe, él seguirá en el Deportivo Alavés.»

El cronista en cuestión admite la posibilidad de que cambien las cosas si hubiese entre medio tantos miles de pesetas como se dice para conseguir la ficha de Olivares.

A continuación publica la entrevista que celebró Olivares con el delegado del Alavés que acompañó al equipo a la ciudad condal, y que celebraron después del partido entre los equipos de Cataluña y Vascónia.

En ella dijo el jugador alavés que, en efecto, el Español le hizo un ofrecimiento, y al contestar él que el Deportivo había querido pedir por su traspaso 40.000 pesetas, se le contestó que de eso no debía preocuparse; si estaba dispuesto a jugar por el Español, éste le respondía de arreglarse con el Alavés.

Olivares insistió en que él jugaría con el equipo vitoriano.

Impresión de tarjetas, facturas, cartas, sobres, recordatorios, etc.

Imprenta LA VOZ DE GUIPUZCOA

**Navarra**

(POR TELEFONO)

Pamplona, 12.

**EL HOMENAJE A LA VEJEZ**

En la Caja de Ahorros de Navarra se ha reunido hoy la nutrida Comisión que constituye la Junta de Patronato del Homenaje a la Vejez para dejar ultimado el programa de actos que han de realizarse el día de San Pedro con motivo de tal Homenaje a la Vejez.

Al acto principal asistirá el ministro del Trabajo señor Sangro, quien será obsequiado por la Diputación con un banquete y con una excursión a la montaña.

**PLENO SIN INTERES**

Esta tarde se ha reunido el Pleno municipal de Pamplona. Ninguno de los asuntos que ha despachado tenía interés.

**NUEVO SECRETARIO**

En la Audiencia Territorial de Pamplona se ha recibido el nombramiento del nuevo secretario extendido a nombre de don Joaquín Herrera, que desempeñaba el mismo cargo en la Audiencia de Cáceres.

**LA LOTERIA**

Hasta esta noche nadie se había presentado en la administración de loterías del paseo de Sarasate a reclamar el importe de siquiera un décimo del billete premiado con el premio «gordo» en el último sorteo. Sin embargo se asegura que dos décimos de los premiados los lleva el industrial vaquero de la Rochapea señor Osés, y se asegura también que otros tres décimos los llevan otras tres muchachas del género alegre. Pero hasta ahora nadie pide dinero.

**RUMOR NO CONFIRMADO**

Durante el día de hoy ha circulado el rumor de que por la noche pasada un muchacho, en un momento de somníbulo se había arrojado a la calle desde la ventana de su habitación y había muerto. En los centros oficiales y hasta en el Cementerio se ha preguntado, pero en ninguna parte dieron razón de esta desgracia.

**UN INCENDIO**

Comunican de Mendizorri que en una de las casas del pueblo se declaró un incendio que por las proporciones que tomó desde los primeros momentos produjo una gran alarma en el vecindario.

Este acudió a prestar auxilio y consiguió poner en salvo todo el material agrícola. Sin embargo, las pérdidas son de consideración.

**Aceite a 1,45 el litro**

Arroz, 0'65 kilo; alubia de León, 1'00; garbanzo, 1'00; chorizo, 0'75 cuarterón; café, el mejor, 1'15.

Alpargatas Núm. 26..... 1'15 Plas.

# Movimiento obrero

**El Sindicato de Trabajadores en Piedra y Mármol aprueba unas bases de Trabajo**

**SINDICATO DE TRABAJADORES EN PIEDRA Y MARMOL**

Ayer celebró este Sindicato junta general extraordinaria en la Federación de Sociedades Obreras.

Se dió cuenta de una comunicación de los obreros zapateros, que se encuentran en huelga, y el presidente hizo saber que ya se les había enviado un socorro de 25 pesetas de la caja.

Se trató a continuación de la proyectada creación de una Oficina Jurídica provincial, para el servicio de los obreros, y se acordó mostrarse en principio conformes con su creación y esperar ver la cuantía de las cuotas para la adhesión o no adhesión definitiva.

Después de amplia discusión fueron aprobadas unas bases de trabajo, que serán presentadas a la aprobación de todos los patronos del ramo de la provincia. Las principales son:

Jornal mínimo para los oficiales canteros, labrantes, marmolistas y mamposteros, 13 pesetas. Desaparición de la clase de aprovechantes. Los aprendices de entrada deberán tener catorce años cumplidos; ganarán de entrada cinco pesetas, y hasta llevar tres años en la casa disfrutarán de los aumentos que crea conveniente otorgarles el patrono en vista de sus aptitudes. Al cumplir el tercer año de aprendiz tendrán derecho a pedir que se les examine para obtener el título de oficial, y el tribunal examinador estará constituido por dos obreros y dos patronos o sus representantes.

La admisión de obreros se hará por un plazo no inferior a quince días. La enfermedad de un obrero no será causa de despido hasta que la dolencia dure más de un año. En el caso de despido por falta de trabajo será respetada la antigüedad, y se llamará primero a los que fueron despedidos. En caso de accidente del trabajo disfrutará el obrero jornal íntegro.

La jornada será de ocho horas, siendo el tipo normal de horario el de ocho de la mañana a doce y de dos de la tarde a seis.

Las horas extraordinarias serán potestativas para el obrero; no deberán pasar, salvo casos excepcionales, de dos al día, y no se trabajarán en sábado. Además, las horas extraordinarias no deberán trabajarse cuando en el taller existan vacantes de obreros o cuando haya compañeros parados. Los menores de diez y seis años no trabajaran horas extraordinarias. Las dos primeras horas extraordinarias se pagarán con un aumento de cincuenta por cien, y las restantes con un aumento de cien por ciento. Las horas que se trabajen en domingo se pagarán con un cien por ciento de aumento total.

Por desgaste de herramienta percibirán los canteros 750 pesetas mensuales, que les serán abonadas a razón de 25 céntimos por día.

Cuando el traslado de herramientas sea de obra a obra del mismo patrono, será de cuenta de éste su transporte. El transporte de herramienta al pie de la obra será de cuenta del patrono al empezar el trabajo y por cuenta del obrero al terminar.

En cada obra habrá un delegado del Sindicato.

En caso de salida se abonarán al obrero los gastos de viaje, y se le proporcionará comida y alojamiento decorosos y suficientes. Las horas que se empleen en los viajes se considerarán como ordinarias.

Se suprime los trabajos a destajo y por tarea.

Para los obreros tallistas se acordó pedir a los patronos un aumento de dos pesetas sobre los jornales que tienen en la actualidad, siéndoles aplicables todas las restantes disposiciones de carácter general.

Para los pulidores y pulidores se acordó pedir un jornal mínimo de 10'50. Los aprendices de entrada en esta sección deberán tener un jornal de 6'50 pesetas, y al año y medio de estar trabajando pasarán a la categoría de oficiales.

Las peticiones de los obreros de torno son idénticas a las de los tallistas.

**SOCIEDAD DE PELUQUEROS-BAREEROS**

Se convoca a junta general extraordinaria para hoy viernes, a las nueve y media de la noche, a la que se invita a socios y no socios, con el fin de darles cuenta del nuevo pacto.

Se recomienda la puntual asistencia.—La Directiva.

**FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA (Sección de San Sebastián)**

Hoy, viernes, a las siete y media de la tarde, continuará la reunión extraordinaria suspendida el pasado martes para tratar de las diferencias con una Empresa periodística. En esta reunión se procederá a la votación nominal de este asunto, por lo cual se recomienda a todos los federados la puntual asistencia. — La Directiva.

**SOCIEDAD DE HOJALATEROS Y OFICIOS SIMILARES**

Esta Sociedad pone en conocimiento del gremio en general que, habiendo sido firmadas las bases del nuevo contrato de trabajo, entraron en vigor el día 9 del corriente. — La Directiva.

**SINDICATO OBRERO METALURGICO DE GUIPUZCOA (Sección de San Sebastián)**

Se convoca a los afiliados una asamblea extraordinaria para hoy, viernes, a las nueve de la noche, en el domicilio social, Puerto, 7, para tratar asuntos de gran importancia. Se ruega la puntual asistencia.—La Directiva.

**SINDICATO PROVINCIAL DEL GREMIO DE LA MADERA (Sección de San Sebastián)**

Se ruega a todos los compañeros que pasen por esta Sección a recoger sus carnets y al mismo tiempo se invita a cuantos estén retrasados en sus cuotas que se pongan al corriente para facilitar la labor de la Sección.—El contador.

**ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE GUIPUZCOA**

Se convoca a Junta directiva para hoy viernes, a las ocho y media de la noche.

—Se previene a los que hayan solicitado ingreso en esta Asociación (fruteros, etcétera), pasen por nuestro domicilio de siete a ocho y media para llenar los impresos al efecto.

## La fiesta del Gremio de bares

Con la misma o mayor animación que en años anteriores, celebró ayer el séptimo aniversario de su fundación el simpático Gremio de cafés económicos, bares y similares.

La fiesta se celebró en el pintoresco lugar de "Epeleko-Echeverri", donde se congregaron unos ciento cincuenta industriales de este gremio, que hicieron los honores a una magnífica comida, amenizada por los chistularis de la ciudad.

A los postres llegó el alcalde de Hernani, señor Ubarrechena—en cuya jurisdicción está situado "Epeleko"—, siendo recibido con visibles muestras de agrado.

El presidente del gremio, señor Aguado, leyó unas cuartillas dedicando un recuerdo a los compañeros fallecidos durante el año y haciendo referencia a la compenetración del gremio con las entidades que gestionan lo que tanto interesa a San Sebastián.

Otros oradores lanzaron ideas muy plausibles, "de orden interior", para confrarrestar determinadas gestiones realizadas en contra de los intereses de San Sebastián, que son los del gremio, y que de llevarse a la práctica enseñarán lo perjudicial que puede ser el poner una vela a San Miguel y otra al que está debajo.

El popular "barero" Paulino, requerido para hablar según costumbre, se resistió, porque entendió cumplida su misión al llevar a la fiesta a un agente asegurador, que "aseguró" con toda clase de garantías el buen tiempo.

Como de costumbre, numerosas casas proveedoras de cafés, vinos, licores, cerveza, vermut, etc., obsequiaron al gremio con esplendidez. El sobrante se distribuirá entre los establecimientos benéficos de Hernani y San Sebastián.

Cuando nos refiramos, llamados por la obli- gación, la animación era extraordinaria y en la campa del caserío los chistularis hacían que el movimiento fuese continuo.

Agradecidísimos a las atenciones que con nosotros tuvieron.

## Nodriza

Se ofrece de 27 años, leche fresca, para criar en su casa.

Informar a: Corresponsal LA VOZ. Tolosa.

## SALON MIRAMAR

TODOS LOS DIAS

Tarde: A las seis menos cuarto y siete y media. Noche: A las diez y media

Gran éxito de la comedia totalmente sonora

# LETRA Y MUSICA

Obra de ambiente optimista, alegre y juvenil

## ESCENARIOS DONOSTIARRAS

**EN EL VICTORIA EUGENIA**

"Jugar con fuego" Hoy, a las siete y media de la tarde, se pasará por la pantalla del Teatro Victoria Eugenia, una producción de la casa Sascha Film, de Viena, titulada "Jugar con fuego".

Son intérpretes de dicha cinta Dolly Favis, Igo Sym y Rudolf Klein Roge.

En sesión de noche, a las diez y media, y en programa doble, se proyectará "El príncipe Juan" y "Jugar con fuego".

"Los amigos del arte"

Mañana, sábado, dará dos conciertos en el Teatro Victoria Eugenia la asociación musical de Pamplona conocida por el nombre de "Los amigos del arte".

Se trata de una rondalla muy popular y estimada en Navarra, que consta de 32 ejecutantes.

Completará el programa un cuadro de bailes vascos a cargo de la Academia de Txistu y Baile.

Los conciertos comenzarán a las siete menos cuarto de la tarde y diez y media de la noche.

**SALON MIRAMAR**

"Un plato a la americana" En breve se estrenará en el Salón Miramar la cinta sonora "Un plato a la americana", producción que viene precedida de gran fama.

Toman parte en la interpretación Janet Gaynor, Charles Farrell, Marjorie White y otros notables cineastas.

Hoy, viernes, a las horas de costumbre, continuará las proyecciones de "Letra y música".

**EN EL PRINCIPE**

"El conde de Montecristo" Hoy se pasará por la pantalla del Príncipe la tercera jornada de "El conde de Montecristo", creación de Jean Angelo, secundado por Lili D'Gover, Jean Toulout y Bernarde Goestek.

Las sesiones se completarán con "El ciclista", cómica, y "Actualidades núm. 46".

Gártulos y programas de espectáculos Impronta de LA VOZ :: San Marcial, 8

**Teatro del Príncipe** Hoy, viernes, ESTRENO EXTRAORDINARIO

**"El conde de Montecristo"** (Tercera jornada)

Adaptación de la novela de ALEJANDRO DUMAS

## LLOYD SABAUDO

## BARCELONA SUD AMERICA SUPERTRASATLANTICOS

## CONTE VERDE 22 JUNIO

## CONTE ROSSO 20 JULIO

AGENTES GENERALES EN ESPAÑA

## IBERIA AMERICA

BARCELONA. Rambla de Santa Mónica, 29 y 31  
Sub-agentes en MADRID - SEVILLA - VALENCIA - SAN SEBASTIAN - PALMA DE MALLORCA

AGENTES EN ESPAÑA LOCALIDAD: COMPAÑIA ESPAÑOLA DE TURISMO  
Plaza Guipúzcoa, 11 SAN SEBASTIAN Teléfono 14.826

## A. NAFRIA

**RADIOLOGO**  
del Hospital Militar

Principales enfermedades que tratamos con los Rayos X: Cáncer y tumores malignos directamente o después de las operaciones para evitar la reproducción. Fibromas, hemorragias y trastornos de la edad crítica en la mujer (vértigos, llamaradas de calor, etc.). Tuberculosis genital, ósea y peritoneal. Infartos ganglionares, asma bronquial, angina de pecho, bocas, leucemias, cíticas y neuralgias rebeldes, hipertrofia de la próstata, hiperclorhidria y ciertas úlceras de estómago que no producen estrechez pilórica ELCANO, 7. segundo.

INSTITUTO DE RAYOS X.



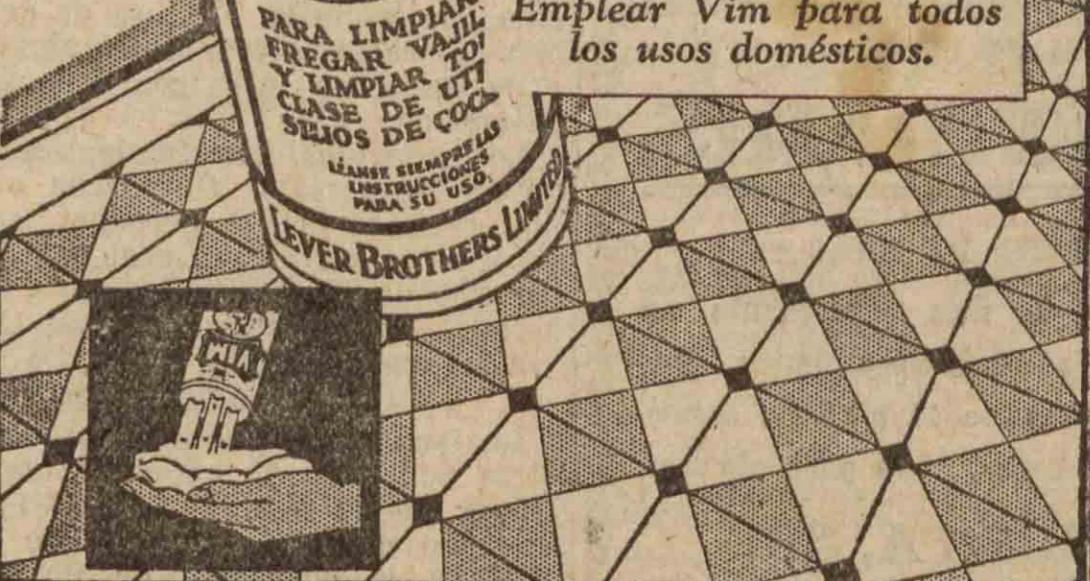
## LIMPIE VD. EL PISO CON VIM

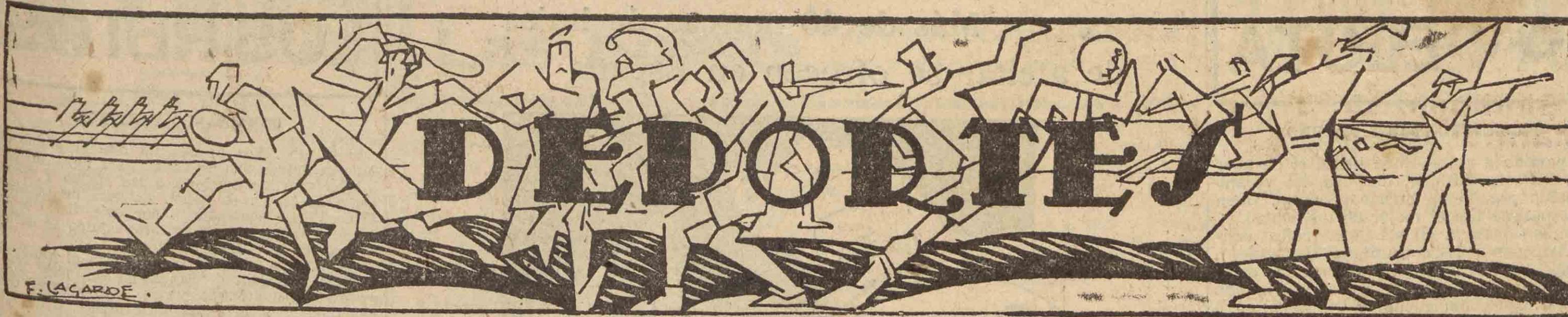
Es fácil mantener los pisos limpios si se emplea Vim. Echar un poco de Vim en un paño húmedo y frotar. En el acto la superficie de la madera o del linóleo reaparece en su colorido original y perfectamente limpia.

Con Vim se limpia con igual facilidad las baldosas, los cuchillos y las baterías de cocina.

Con un poco de Vim sobre un paño húmedo, desaparece la suciedad y las manchas de grasa en el acto.

Emplear Vim para todos los usos domésticos.





## ¿Campeonato mundial?

# Schmeling venció a Sharkey por descalificación de éste en la cuarta vuelta

El alemán al ser tocado no quiso proseguir el combate. - El público protestó al principio; pero después ovacionó al germano. - A Sharkey le ha sido concedida la revancha. - Sólo uno de los jueces apreció el golpe bajo. Un reconocimiento médico confirmó el "foul". - Mateo de Osa perdió por puntos ante La Mar

### ANTES DEL COMBATE

NUEVA YORK, 12. — Max Schmeling recibió el saludo de la Delegación del Saarbrücker Turn Verein y después de un serio enternamiento se encontraba listo para disputar el combate de por la noche.

Tunney, Dempsey y demás autoridades del pugilismo eludían declarar categóricamente por anticipado el resultado del gran encuentro, pero dejaban traslucir su creencia de que Sharkey era superior al alemán.

Si Schmeling sale vencedor del encuentro, parecerá ello un milagro deportivo. Puede que se encuentre con un Sharkey nervioso como el que combatió con Phil Scott y pueda vencerle; pero si Sharkey se encuentra en forma y a pesar de ello lo vence el alemán, habrá que revisar las reglas del entrenamiento y revisar bien en lo futuro antes de hacer previsiones. Siempre mantuve que el mejor entrenamiento es la celebración de peleas anteriores. Parece que Schmeling no concuerda con esta opinión y dice que en el último año ha boxeado más que Sharkey. Si esto pudiera ser cierto, también lo es que no ha tenido que emplearse a fondo ni ha tropezado con adversarios de cuidado.

Añade Schmeling que los adversarios de Sharkey no le colocaron ningún golpe bueno, y añade también: «que le dé yo uno y veremos si lo encaja». Claro que Schmeling pega más que los anteriores adversarios de Sharkey, pero es difícil que pueda colocar un golpe definitivo. (United Press).

### PRELIMINARES

NUEVA YORK, 13. — En el Yankee Stadium había enorme expectación ante el combate de Sharkey y Schmeling.

El bostoniano llevaba vendada la pierna izquierda a consecuencia de una pequeña herida, que se hizo la última semana.

A las nueve y nueve de la noche (hora americana) hicieron ambos boxeadores su aparición en la sala.

Los fotógrafos tiraron varias placas. Schmeling estaba algo nervioso.

A las 9 y 30 minutos comenzó la radio-difusión de la pelea, incluso por la General Electric de Schenectady, donde un cronista deportivo de la United Press dará una impresión de la pelea golpe por golpe en alemán y en inglés. (United Press).

### LOS JUECES Y EL ARBITRO

En el encuentro actúa como referé Jimmy Crowley y como jueces Charles Mathison y Harold Barner.

Antes de la pelea fueron presentados al público los boxeadores Uzudun, Victorio Campolo y Young Stribling. (United Press).

### PRESENTACION, RECAUDACION, PESOS Y OTROS DETALLES

A las nueve y 24 minutos subió Schmeling al "ring" y un minuto más tarde lo hizo Sharkey.

Se calcula que pasaron de 75.000 los espectadores y que el producto bruto de las entradas sobrepasó de 750.000 dólares.

Al lado del "ring" las apuestas se cotizan en la proporción de 8 contra 5 en favor de Sharkey.

El americano dió en el peso 197 libras y Schmeling 188.

Los médicos que examinaron a ambos púgiles dijeron que el germano se encontraba bastante nervioso. (United Press).

### LA NOTICIA DE LA VICTORIA

NUEVA YORK, 13 (urgente). — Schmeling venció a Sharkey por foul en el cuarto round. (United Press).

NUEVA YORK, 13. — El árbitro anunció la victoria de Schmeling por foul, al negarse éste a salir de su círculo para proseguir el combate. (United Press).

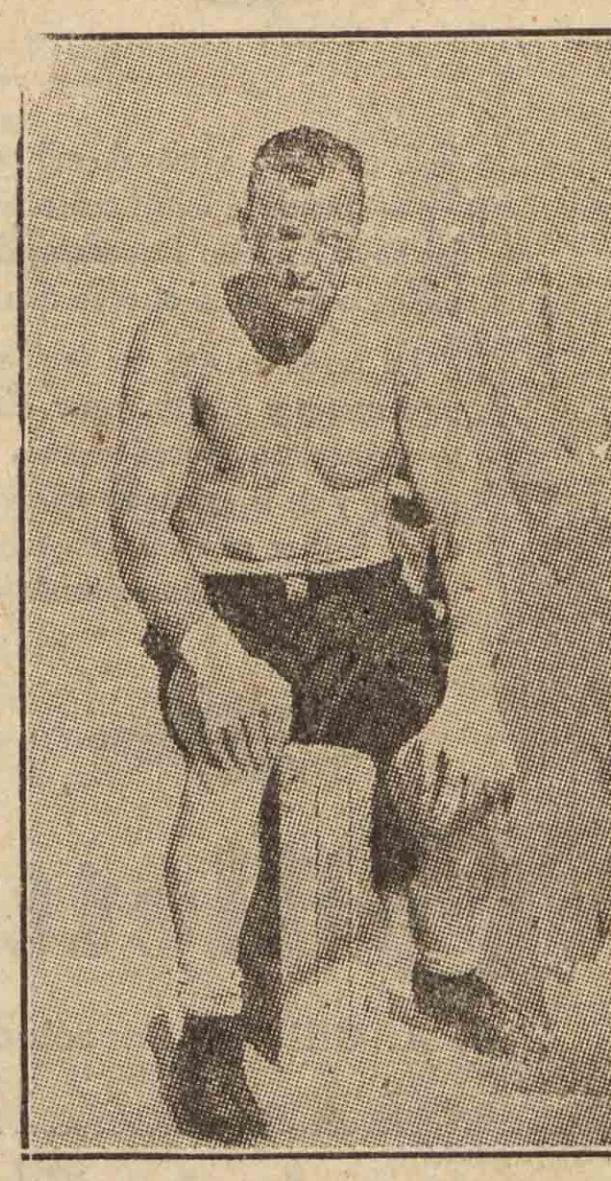
### EL COMBATE, POR ROUNDS

NUEVA YORK, 13. — Al comenzar el primer asalto ambos púgiles se encontraron en el medio del ring, acometiendo el alemán de cerca, como si quisiera entrar en clinch, y Sharkey le lanzó una izquierda a la cabeza. Schmeling responde con un hook de izquierda a la mandíbula y luego pelean como si lo hiciesen con sparrings, con grandes precauciones y vigilándose cuidadosamente. Sharkey lanza dos izquierdas a la cara y dos hooks a la cabeza.

Segundo tiempo.—Schmeling acomete con fuertes derechazos a la mandíbula. Entran en clinch y se empujan como si realizasen una grecorromana. Sharkey lanza hooks de izquierda al cuerpo y Schmeling yerra de izquierda al cuello y Schmeling gira con un uppercut en forma salvaje. Con corazón Schmeling embiste con una



SCHMELING



SHARKEY

izquierda al estómago y un hook de izquierda a la cabeza. Sharkey le contesta con un golpe de derecha y dos de izquierda a la cara. El alemán coloca una izquierda en la mandíbula y el de Boston le replica con derechas a los ojos y a la mandíbula e izquierdas a la cara.

**ESTE ROUND ES EN FAVOR DE SHARKEY**

Tercer asalto.—Sharkey lanza un hook de izquierda a la cabeza y Schmeling le castiga con dos derechazos a la cabeza.

El germano quiere entrar en clinch pero Sharkey le lleva hasta las cuerdas con golpes a la cabeza.

**CUARTA VUELTA**—El americano coloca cuatro izquierdas en el rostro de Schmeling y éste yerra una derecha y una izquierda. Sharkey lanza un derechazo a la cabeza y el alemán le responde con una izquierda a la cara y agachándose a continuación esquiva un golpe de su adversario.

Ambos combatientes fallan golpes por las primorosas esquivas y se vé que Sharkey busca el k. o.

### COMO FUE EL FOUL

Cuando faltaba poco para terminar este asalto, en el cual el alemán se había mostrado más lucido que en los anteriores, Sharkey lanzó de lejos una derecha a la mandíbula y Schmeling retrocedió tambaleándose hasta las cuerdas. Al salir de las cuerdas, Sharkey inició un rudo castigo con swing de izquierda y uno de éstos alcanzó al alemán en medio del cuerpo. Schmeling se desplomó quejándose y el árbitro comenzó a contar, llegando hasta seis y en este momento sonó el gong marcando el final del asalto.

Saltaron al ring Jacobs y Max Mahon, manager y segundo, respectivamente, del alemán, y se llevaron a éste a su esquina. Era indudable que el germano no podía proseguir el combate.

El referé no tomó ninguna decisión hasta que sonó la campana indicando el principio del quinto round. Sharkey cruzó el ring dirigiéndose hacia Schmeling, pero los segundos de éste formaron un cordón protector en tanto que mister Buskley, manager de Sharkey, subió también al cuadrángulo y pidió al árbitro que contara. El cronometrador comenzó a golpear los segundos con el mazo de madera, pero el árbitro, después de consultar con el juez Barnes, dijo que Schmeling había ganado por foul.

Esta declaración fué acogida con diversidad de criterios por el público y se promovió un criterio ensordecedor. (United Press).

**COMO SE APRECIO EL GOLPE BAJO**

NUEVA YORK, 13. — Pocos pudieron ver el sitio en que fué colocado el golpe que motivó el foul, pero pegara donde pegara Sharkey, en opinión de este correspondiente el golpe fué bajo.

## Los aficionados donostiarras pendientes de la "radio"

### ¿Schmeling campeón mundial?

Fueron muchos los aficionados que se dedicaron esta madrugada a captar las ondas americanas o alemanas para seguir las incidencias del "match" entre el de Boston y el germano.

Aprovechando la invitación de nuestros buenos amigos los industriales de Radioeaso, con un aparato Atwajer-Kent, 66, pudimos coger la estación de Lengenberg, que para hacer tiempo trasmisó los historiales de los combatientes. Más tarde, esperando conectar con América, dieron música a todo pasto.

Por último anunciaron que Sharkey había sido declarado vencedor de Schmeling por descalificación de éste en el cuarto round, por golpe bajo. Que, en efecto, el público había exteriorizado grandes protestas, pero que finalmente, en vista de que los jueces descalificaron al americano, acogieron con grandes aplausos la declaración de Schmeling como campeón mundial de todas las categorías.

Vuél Stuttgart la estación alemana que dió las mejores noticias. En ella anunciaron que Schmeling había sido declarado vencedor de Sharkey por descalificación de éste en el cuarto round, por golpe bajo. Que, en efecto, el público había exteriorizado grandes protestas, pero que finalmente, en vista de que los jueces descalificaron al americano, acogieron con grandes aplausos la declaración de Schmeling como campeón mundial de todas las categorías.

Por su parte la estación decía que se alegraba de que el muchacho alemán hubiese conseguido traer a Europa el título mundial.

Más tarde Stuttgart anunció que todas las noticias coincidían en asegurar la descalificación de Sharkey, la cual podía darse ya como definitiva, e insistía en que al proclamarse a Schmeling campeón mundial de todas las categorías el público le tributó una clamorosa ovación.

## Un comentario

Apenas si queda tiempo para comentar la inesperada victoria de Schmeling—inesperada por la forma de producirse—. Son confusos los detalles de la pelea; pero de ellos deducimos que la pelea no era brillante. Ni uno ni otra se empleaban a fondo si no que más bien parecían temerse y evitaban ser tocados con algún golpe decisivo.

Acusó Schmeling verdaderamente el golpe a la mandíbula? Quizá fué entonces el único momento en que uno de los combatientes estuvo en peligro.

De todos formas la victoria no puede dejar satisfecho al germano ni parece lógico que la vacante de un campeón mundial se cubra con un triunfo tan relativo.

Pero, ¿la victoria concede a Schmeling el derecho a titularse campeón mundial? Lo dudamos, aun cuando todas las referencias parecen asegurar que el germano fué proclamado campeón simultáneamente que el bostoniano quedaba descalificado.

No podemos creer que los americanos consentan la exportación del tan codiciado galardón. Mejor nos inclinamos por creer que precisamente dejaron en la duda este "detalle" para según los resultados del combate conceder o no el título.

En resumen, aunque nos congratularíamos del hecho de que Europa pudiese ostentar el campeonato mundial, estimamos que los americanos no dejarán que así suceda y que pondrán en juego toda su habilidad—que no es poca—para lograr no conceder a Schmeling el título o para desposeerle de él a la mayor brevedad.

Y lamentemos que una tan esperada contienda haya concluido prematuramente y sin que el combate haya puesto de manifiesto la superioridad de ninguno de los combatientes.—J. M.

## Mateo de Osa vencido por La Mar

NUEVA YORK, 13.—En vista de la expectación que existía por presenciar el match principal de la velada, se anunció que el encuentro entre Mateo Osa y La Mar, que estaba concertado a diez asaltos, se haría sólo a ocho.

En este encuentro el español fué vencido por puntos. (United Press).

### La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico, antes de hacer la propaganda de sus



Página 8

## LA PELOTA

## EN EL FRONTÓN MODERNO

El partido a pala.—Buen debut el de ayer para Gallarta III que, después del verano no había jugado en nuestro frontón. Buen debut porque fué el mejor de los cuatro.

Jugaban Gallarta III y Lejona (rojos) contra Azurmendi II y Quintana II (azules), sacando los dos delanteros del cuadro once.

La confianza de la "catedra" se inclinó por los azules, Azurmendi y Quintana, cuyo partido reciente no podía olvidarse y explicaba esta predilección: un 40 a 32. Pero las cosas son como son y no como se quiere que sean o, cuando menos como algunos quieran que sean. En efecto, desde el principio, los menospreciados Gallarta III y Lejona, salieron por delante y sin que se registrara ninguna igualada en todo el partido llegaron al tanto 50 dejando en 39 a sus contrarios Azurmendi y Pachi Quintana, que eran los favoritos.

No careció de interés el partido en el que se vieron cosas, si no extraordinarias, cuando menos interesantes.

De los vencidos, el joven Azurmendi llegó a cumplir. A don Francisco Quintana le sucedió que no acertó en el empale durante todo el partido, y toda la voluntad que puso quedó anulada.

El partido a remonte. — Salaverría II y Altuna (rojos) jugaban contra Adúriz y el pionero Errezábal (azules), sacando también los delanteros del cuadro once.

Salió el dinero por los rojos en proporción de 40 a 34 y también esta vez se equivocó la "catedra".

Empezó refida la pelea y se registraron igualadas en los tantos 2, 4, 7, 8, 9 y 10, para salir por delante los favoritos, Salaverría y Altuna, quienes llegaron a sacar hasta cinco tantos de ventaja; pero los azules quisieron y lograron recuperar lo perdido, alanzando a sus contrarios en el tanto 24. Y luego de otras igualadas en los tantos 25, 26 y 27, los azules, Adúriz y Errezábal, fueron quienes se adelantaron definitivamente y llegaron al término del encuentro, dejando en 39 para 50 a sus contrarios, los favoritos.

Adúriz fué el mejor ganador, con el juego de día de solemnidad que desplegó. Estuvo hecho un fenómeno y, bien ayudado por Errezábal, consiguió la victoria, después de la vuelta de campana que se dió mediado el partido.

Salaverría el pequeño quiso contrarrestar el juego de sus contrarios, puso gran voluntad, lo puso todo; pero fué descartado, y esto, a veces, es peor que jugar medianamente. El juego iba a la zaga, y aunque Altuna hizo cuanto pudo, se encontró con un juego ofensivo que en realidad no podía ser respondido por él.

El tercer partido.—Ormaizábal y Bengoechea (rojos) jugaban el tercer partido contra Iundain y Marich (azules), sacando el rojo del once y el azul del diez y medio. Salió el dinero rojo 40 a 34, y esta vez acertó la catedra.

No hubo más que una igualada, en el primer tanto del partido. A partir de aquí salieron los favoritos de la catedra por delante y se apuntaron el tanto 40, término del encuentro, cuando sus contrarios tenían 33.

Los cuatro pelotaris, teniendo en cuenta su categoría, realizaron una muy bonita labor, sobre todo Ormaizábal, que de día en día demuestra sus progresos, que pronto le colocarán en lugar de excelencia, y que ayer jugó mejor que los demás.

## Los partidos para hoy

Programa de gala.

A pala, Quintana IV y Lejona contra Gallarta III y Pasay.

A remonte, Pasiego e Iturain contra Júrico y Ugarte.

## EN BILBAO

En el frontón Euskalduna jugaron ayer el primer partido Chiquito de Gallarta y Elorrio contra Izaguirre y Arrarte, venciendo la segunda pareja por dos tantos. ¡Otro triunfo de Izaguirre!

Luego contendieron Albéniz y Campos contra Muñoz y Zornoza, que vencieron por seis tantos.

## EN PAMPLONA

Guelbenzu y Bastarrica vencieron ayer por la tarde en el Euskal Jai a Ezponda y Arce, a los que dejaron en el tanto 45 para 50 a que iba el encuentro.

## E. SAENZ ALONSO

ABOGADO  
Alameda, 11, segundo

## Campeonato de bolos

El domingo se celebrará un campeonato de bolos en el caserío "Santiago", en el que participarán afamados bolardos del barrio. (Barrio Amara, ribera).

## DINERO

Sobre fincas de la ciudad se desea colocar toda clase de cantidades.

Razón: Juan Aguirre. Churraca, 6, tercero. Teléfono 13-9-31.

## ¿Qué dónde está el Chaval?

¡No, hombre; el Restaurant!

MIRACRUZ, 25. — Teléfono 13-3-36.

La Voz de Guipúzcoa

13 de Junio

Más de 40 marcas de hojas de afeitar se ofrecen en España



Después de afeitarse lávese la cara con agua fría. De este modo su piel quedará tersa y suave todo el día

pero el 55% de los que se afeitan usan Gillette

SE preguntó a más de mil personas con qué hojas se afeitaban —más de la mitad contestaron que con hojas Gillette. ¿Cómo las hojas Gillette han adquirido esta aceptación asombrosa en un mercado donde se ofrecen más de 40 marcas diferentes?

La razón es que las legítimas hojas Gillette duran más, son más suaves y afeitan mejor. En la fabricación de las hojas Gillette se emplean procedimientos secretos, fruto de una larga experiencia y de la constante labor de los mejores técnicos del mundo. Cada hoja se sujeta a una rigurosa inspección, empleándose para su fabricación acero especial.



## Los vestidos no pierden su color si se lavan con LUX

No hay peligro en lavar los delicados vestidos de color si se emplean estos pétalos purísimos. Cualquier color que puede mojarse, puede lavarse y vivificarse en la jabonadura de Lux. Pregunte Vd. a la persona que le despache y le dirá: "Si, el color es fijo, pero debe lavarse solamente con un jabón puro y agua templada." En consecuencia, debe Vd. lavar por el procedimiento Lux para que sus vestidos queden siempre como nuevos.

Tamaño grande Una peseta  
Tamaño pequeño 50 céntimos



Colores permanecen como nuevos con Lux

LEVER BROTHERS LIMITED, PORT SUNLIGHT, INGLATERRA

M-LX 147-25A

## LOS RETOS

## COMBINANDO PARTIDOS

El Lagun Artea de Beasain reta al junior del Amalka Bat de San Sebastián para jugar un partido el próximo domingo, a las cuatro y cuarto de la tarde, en el campo exterior de Berazubi (Tolosa). La contestación por este diario o por parte lo antes posible. Nuestro equipo se dará a conocer en el terreno de juego.

—El Lagun Artea de Beasain reta al junior de la Real Sociedad, de San Sebastián, para jugar un partido el próximo jueves, festividad de Corpus Christi, en el campo de Sempere, a las tres de la tarde. En caso de no aceptar, se reta al C. D. Loinaz, de Beasain, en las mismas condiciones. Al mismo tiempo ponemos en conocimiento del C. D. Loinaz que se jugará el campeonato de Beasain de no federados, en caso que aceptasen, pues de lo contrario saldrá campeón el Lagun Artea.

## Convocatoria

## PIÑA CHANGURRIO

Se suplica a los componentes de esta piña sevillana M. Bayón, F. Mendizábal, G. Neira, S. Elola, M. Goyarán, F. Alvear, A. Alzpirua, J. Olasagasti, J. Bengoechea, S. Irarate, E. Aramburu, B. Fernández, P. Ugalde, C. Bengoechea, A. Miranda, J. M. Erice, C. Osella y A. Garmendia, se sirvan acudir hoy, viernes, a las nueve de la noche, a los locales del Aviación Club, para tratar sobre la próxima jira. — La Comisión.

## ARIN SPORT

Organizada por los antiguos arinistas tendrá el próximo domingo, día 15, a las nueve de la mañana, en la parroquia de San Vicente, una misa en sufragio del alma del respetable señor don José Antonio Ayestarán, padre de nuestros queridos amigos Bautista y Eduardo. Se ruega a todos los arinistas y simpatizantes acudan a tan plácido acto.

**AGUA DE ALZOLA**  
La mejor y sin rival para los eólicos nefríticos, elimina y expulsa los cálculos, disuelve el ácido úrico, depura la sangre, combate el artritismo. Cien años de continuos éxitos. En su especialidad es el mayor Balneario de España en cuanto a esta distinción balnearia por concurrencia. HOTEL DEL BALNEARIO, gran confort, agua corriente caliente y fría, ascensor, etc. El Balneario está situado en la Ifnea de San Sebastián a Bilbao. Temporada oficial: de junio al 15 de octubre.

## Muy interesante

La gran fábrica de impermeables de Bilbao que tiene su sucursal en Hernani, 9, con el título «El Gran Mundo», sigue su liquidación y cerrará la casa cuando se terminen los géneros.

Los artículos de esta Casa son todos de las mejores marcas inglesas; por lo tanto, pueden comprar una buena prenda con gran ventaja de precios por haber rebajado los artículos más de un 50 por 100.

**HERNANI, 9 (frente al Gran Casino)**

## Agencia CARRERA

Alquilo villas y pisos amueblados. Ventas casa esquina, céntrica, diez huecos, 7 por pisos. Otra, tres huecos; produce el 7% libre. Caserío jurisdicción San Sebastián, en 30.000, terreno, facilidades pago. Casas de campo y terrenos, junto a paseo. Villas con tennis y jardín. Urge traspaso bar y hotel restaurant.

BENGUECHEA, 6. — Teléfono 12-6-41

## Se necesitan

obreras que hayan trabajado en fábricas de corsés.

Razón: fábrica de corsés. Carretera de Igueldo.

## ENFERMEDADES Y DEFORMACIONES DE LOS HUESOS Y ARTICULACIONES

## Dr. M. VASALLO

Del Hospital civil — Consulta de 9 a 12

SAN MARCIAL, 23



Le hará conservar siempre el cabello brillante y hermoso, dándole los tonos deseados: rubio, natural, oscuro, etc.

No es una tintura.

PREPARADO POR

La Florida S. A.

APARTADO 239 - BARCELONA

13 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

## MAR Y PUERTOS

## MOVIMIENTO DE BUQUES

En nuestro puerto. — Procedente de Pasajes entró ayer en nuestro puerto el vapor "Begoña número 7", el cual venía en lastre.

Este fué todo el movimiento de entradas y salidas que ayer se registró en el puerto de San Sebastián, en cuya dársena, además del mencionado vapor, continuaba atracado al muelle el vapor "Manuel".

## LA PESCA

En nuestro puerto. — Abundancia de anchos y bastante sardina acusó la jornada de ayer para las embarcaciones pesqueras pequeñas. Por la mañana entró mucha anchoa, que se vendió a bajo precio, y por la tarde entraron más vaporcitos con igual cantidad de pescado.

Los atuneros no tuvieron tan buen día. Con el cielo enfoscado y sin calor, la campaña alunera se presenta y se desarrolla acusando gran flojedad.

Tampoco los vapores de arrastre tuvieron gran suerte en las faenas o arribos de ayer, pues no pasaron los desembarcos de cantidades corrientes.

En cambio los bateles tienen buena suerte. El chicharro (jurel) acude a los anzuelos y las pequeñas embarcaciones traen a puerto buenas docenas de ese pescado, que en esta época es riquísimo. Con los chicharros entran a veces otras especies también muy agradables al paladar.

Terminada la época de estudios, los pequeños estudiantes se dedican a la pesca de caña en el puerto, que animan con su paciencia presencia al borde de los muelles. Y tan usados quedan después de haber pescado algunas musharras y buen número de albanos, aparte de alguna que otra kabusha.

En la Pescadería. — Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al detail:

Merluza, 5.699 kilos, a 3'40 pesetas el kilo; merluza mediana, 3.112, a 3'20 la grande y 2'85 la pequeña; pescadilla, 6.788, a 2'30 la de bou y 1'60 la de pareja; gallos, 876, a 2'45 (mayor); langosta, 160, a 9'60 (mayor); besugo de arrastre, 1.485, a 1'35; abún, 1.661, a 3'05 (mayor); bacalao gresco, 151, a 1'65; cabras, 286, a 1'30; congrio grande, 532, a 2'25; sapo, 1.821, a 1'50; chicharro grande, 355, a 0'55; panchos, 92, a 1'60; martines, 18, a 0'85; ordinarios, 3.252, a 0'40.

En Pasajes. — Entraron ayer en Muelles y Almacenes de Pasajes las siguientes cantidades de pescado:

Merluza, 2.365 kilos; pescadilla, 2.572; sapos, 777; gallos, 202; potas, 116; chicharros, 41; rayas, 21; salmonetes, 54; lenguados, 40; panchos, 7; panecas, 48; variado, 275.

Se exportaron: Merluza, 410 kilos; pescadilla, 1.880; sapos, 311; gallos, 30.

Total de desembarco, 6.488 kilos.

Idem de exportado, 2.461 idem.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 4'37 de la madrugada y a las 4'57 de la tarde.

Bajamar: A las 10'55 de la mañana y a las 11'14 de la noche.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igualdo:

Presión al nivel del mar: 1015'6 milibares. Temperatura del aire a 120 m.: 18°2. Humedad: 90 por 100.

Tensión del vapor de agua: 477 milibares. Dirección del viento: Oeste-Noroeste. Velocidad: 1'8 metros por segundo.

Nubosidad: 9 décimos.

Estado de la mar: Rizada: fondo moderado. Meteoro: Bruma. Tormentas con granizo tarde y noche.

Temperatura: Máxima, 23'4; mínima, 15'1. Recorrido del viento: 184 kilómetros.

Insolación: 10 horas y 15 minutos.

Evaporación: 11 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: Persiste sobre España y parte de Francia un área de presiones débiles favorable para la formación de tormentas locales.

La depresión del Norte de Europa se llena lentamente.

Las altas presiones se encuentran sobre Polonia y Alemania de una parte y de otra entre Azores y la costa americana.

En el país vasco ha habido numerosas tormentas, algunas con pedriscos.

En el Cantábrico hay mar de fondo y el viento sopla de direcciones variables y con poca velocidad.

Tiempo probable: Viento moderado variable. Sigue el régimen tormentoso. Marejadilla y ligero mar de fondo. — DOPORTO.

## A 0,50 kilómetro

estupendos coches de siete plazas. Garaje para coches sin chófer, para limpieza, engrase y llevar a domicilio.

SAN MARTIN 55. — Teléfono 43-3-30

## Academia de mecanografía

Lecciones para ambos sexos, de nueve a una y de tres a siete. Copias a máquina de toda clase de documentos.

R E M I N G T O N — Teléfono 4-40-4

## SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA  
EX MEDICO MILITAR  
Clinico de la profilaxis antivenérea  
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7  
SAN MARTIN, 52, 1.º, izqda.—Telf. 1-32-42

## Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría. DIPUTACION. 4. segundo.—BILBAO.

## Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO)  
Asuntos Contenciosos-Administrativos  
SAN MARCIAL, número 26, 1.º

## Las Bolsas Ultimas cotizaciones registradas \*\*\*

## BOLSA DE MADRID

## FONDOS PUBLICOS

Interior 4 % .....	72,50
Exterior 4 % .....	83,50
Amort. 4 % viejo .....	77,00
5 % 1920 .....	95,50
5 % 1926 .....	102,25
5 % 1927 exento .....	102,20
5 % 1927 con imp. .....	87,55
5 % 1928 .....	89,10
Deuda Ferrovial 5 % .....	102,00

## VALORES ESPECIALES

Cédul. B.º Hipot. 4 % ..	95,50
5 % .....	111,50
6 % .....	100,0
Argentinas 6 % .....	5,27

## ACCIONES

B.º de España .....	593,00
Central .....	155,00
Hispano Americano .....	250,00
Español de Crédito .....	445,00
Hipotecario .....	465,00
Español Rio Plata .....	2,90
Duro-Felguera .....	97,00
Tabacos .....	227,00
Minas del Rif .....	575,00
Ferrocarril del Norte .....	540,00
Alicante .....	509,00
Metropolitano Alfonso XIII .....	181,00
Azucareras preferentes .....	161,00
ordinarias .....	73,25
Explosivos .....	1088,00
Hispano Americana Elecidad .....	675,00
Mengemor .....	255,50
Hidroeléctrica Española .....	220,00

## BOLSA DE NUEVA YORK

## FONDOS PUBLICOS

Bélgica 6 % 1955 .....	105 5/4
Canadá 5 % 1952 .....	106 0/0
Chile 8 % 1944 .....	101 5/4
British 5 1/2 % 1937 .....	104 1/4
Holanda 6 % 1954 .....	103 1/2
Noruega 6 % 1944 .....	103 1/2
Suiza 5 1/2 % 1946 .....	104 1/2

## ACCIONES

American Smelting .....	69 0/0
-------------------------	--------

## BOLSA DE PARIS

## FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4 % .....	970,00
Deuda Francesa 3 % .....	87,90
4 % 1918 .....	101,25
5 % 1920 .....	153,95
6 % 1920 .....	101,95
6 % 1927 .....	106,10

## ACCIONES

Banco de Francia .....	22440,0
Credit Lyonnais .....	3065,00
Banco Francés Rio Plata .....	1089,00
M. Z. A. .....	1630,00
Riotinto ordinarias .....	4585,00
De Beers .....	965,00
Goldfields .....	218,00
Tharsis .....	495,00

## BOLSA DE LONDRES

## FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4 % .....	68 0/0
Consolidado 2 1/2 % .....	54 3/4
War Loan 5 % 1929-47 .....	102 5/16
Funding Loan 4 % 1960 .....	89 0/0
Victory Bonds 4 % .....	94 1/8
Japón 4 % 1905 .....	101 1/2
5 % 1905 .....	90 0/0

## ACCIONES

Riotinto .....	37 1/8
Royal-Dutch .....	32 5/8
Shell Transport .....	41 15/16
Mexican Eagle ordinarias .....	0-12-7

## OBLIGACIONES

Cédulas Argentinas 6 % .....	39 1/2
------------------------------	--------

## "La Voz" en Mondragón

**EL VIAJE DEL DEPORTIVO A MIRANDA.**—En el partido de fútbol celebrado el pasado domingo en Miranda de Ebro entre el titular de aquella población y el Club Deportivo Mondragón, consiguió este último una brillante victoria al vencer al equipo propietario del campo, que estaba reforzado con Omist, el notable guardameta del Logroño F. C. por 4-2.

Los tantos guipuzcoanos fueron marcados por Bidaburu (2), Ibáñez y Zarraoa.

El encuentro, en conjunto, resultó muy competitivo e interesante, viéndose realizar bonitas jugadas por ambos bandos.

Asistió mucho público y dos bandas de música, que amenizaron algunos momentos del concurrido espectáculo deportivo.

Por la noche, en el mismo «field» de la simpática Sociedad, tuvo lugar una animadísima verbena que duró hasta las primeiras horas de la madrugada.

Tantos los jugadores y directivos del equipo visitante como los muchos aficionados que les acompañaron, fueron espléndidamente agasajados, recibiendo todos exquisitos rato e innumerables manifestaciones de aprecio.

Particularmente nuestro distinguido amigo don Gregorio de Solabarrieta, creador y director que fué durante bastantes años de nuestra Banda municipal, y actualmente al frente de la notable agrupación musical de Miranda, se desvió por atender y alegrar la estancia de los que allí fueron buscando un día de agradables distracciones. — C.

## En la Diputación

**NADIE!**

Ayer cuando fueron los informadores a recoger las noticias de la Diputación, no encontraron más que a los simpáticos y amables funcionarios de Conserjería, que no tenían noticias para saciar su curiosidad.

El presidente y el vicepresidente, señores Añabarro y Pradera, habían estado, pero se habían marchado.

Lo único que pudimos saber fué que por la tarde se iba a verificar la visita de varios diputados con el arquitecto provincial señor Cortázar, al Sanatorio Antituberculoso de Asteasu, de cuya visita hablábamos ayer.

## Agencia Donostiarra

**Fincas.** — Préstamos hipotecarios. — Alquiler de villas y pisos amueblados. **PRINCIPE**, 43 bajo (esquina a Guetaria). Teléfono 1-28-37. — **SAN SEBASTIÁN**

## Para muebles

**APARATOS ELECTRICOS Y COCHES NIÑO** por su gran variedad y baratura "LA NUEVA BRETAÑA". — Avenida, 14

## F. Loidi Zuláica

**ESPECIALISTA EN ENFERMADADES DE LA PIEL Y SECRETAS** Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA, 6, 1.º Teléfono 1-29-29.

## DENTISTA

V. Sáenz de Viguera  
Vergara, 4.—Consultas de 9 a 1 y de 3 a 7

13 de junio.

Núm. 147.

## Los crímenes de la ambición

por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOOPENA

que tengamos los cuartos... además, que ya sabes que hará cuanto le exijamos... No cuenta para nada...

Reuniréndonos luego a Jorge y los tres se dirigieron a la estación.

Después de un calor asfixiante, el tiempo continuó pesado y el cielo de color plomizo pre-sagiaba una violenta tempestad.

De cuando en cuando, algunos relámpagos iluminaban las negras nubes.

—Vamos de prisa—dijo Melania apretando el paso.

Guillermo Scoot, según sabemos, había ido también a la estación de Monte-Carlo, a fin de enviar un telegrama a Federico y Melania en Niza.

Temiendo a la tormenta que amenazaba, mucha gente de la que había ido al casino para la fiesta llenaba los andenes, dispuesta a tomar el tren para Niza o el que venía de Niza para Roquebrune o Menton.

No bajaba de quinientas el número de personas que allí había.

El jefe de estación no sabía qué hacerse ante tal cúmulo de viajeros.

Guillermo Scoot se acercó a preguntarle:

—Se puede enviar un telegrama a Niza, caballero?

—Ahora mismo es imposible—contestó. Despues, en cuanto pasen los trenes...

## NOTICIAS

**BODA.** — Dentro de breves días contraerá matrimonio la simpática y bellísima señorita Segunda Inchausti con nuestro querido amigo don Felipe Campos.

A las muchas felicitaciones recibidas con este motivo unimos la nuestra.

**ROBO DE UNA CUBIERTA.** — En la Comisaría de Vigilancia se presentó ayer una denuncia contra un joven de 28 años, como supuesto autor del robo de una cubierta en un garaje de la calle del Angel, número 6. La cubierta, que está casi nueva, se ha valorado en 400 pesetas.

**HERIDO AL CAERSE.** — En el Cuarto de Socorro del barrio de Iguelo fué asistido el niño de cinco años Joaquín Eceiza, que se produjo una herida incisa en el labio superior, de pronóstico leve, cuando jugaba con otros amiguitos de su edad.

**REGISTRO CIVIL.** — En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

**Nacimientos.** — José Albistur Indart, Inocencia Martínez Mendizábal.

**Defunciones.** — Joaquina Régil Galarraga.

## Gota, Ciática, Artritis

Baños termales radiactivos

ARNEDILLO (Logroño)

## CALDAS DE OVIEDO

Aguas termales azoadas muy radiactivas. Reumatismo, catarros, gripe mal curada. Gran hotel del Balneario Servicio esmerado. — Coccina selecta.

15 de junio a 30 de septiembre.



## TALLERES ELECTRICOS DE ALBERTO CONTRÉ

jefe electricista de la Compañía Eléctrica de San Sebastián desde el 1900

Esta Casa se encarga de toda clase de reparaciones de maquinaria eléctrica y construcción de aparatos de protección para líneas de alta y baja tensión, interruptores en baño de aceite, transformadores de medida, aparatos de calefacción eléctrica, aparatos de Radio, reparación y transformación de turbinas hidráulicas y reguladores. Compra de cobre viejo.

Talleres: PRINCIPE, 6.—Teléfono 1-28-47.

Domicilio particular: Príncipe, 9. (C. Eléctrica). Tel. 11831

## PROPIETARIOS DE AUTOMOVILES!

Los únicos equipos eléctricos reconocidos mundialmente como de verdadera calidad son los AUTO-LITE, BOSCH y NORTH-EATS. Por eso los Talleres de Reparación Eléctrica de los Sucesores de la CASA COMET, Sres. A. del Teso y J. Otero, han importado para sus establecimientos de las calles Oquendo, 11, y Fuenterrabía, 31, un gran stock de piezas y accesorios, a precios sumamente económicos.

## Séñora: El FLUJO BLANCO y enfermedades de la MATRIZ se curan siempre con IRRIGACIONES del Dr. Valley

El cómplice de Desvignes esperó sobre el andén, bajo el techo de cristales, entre la ruidosa multitud.

Los empleados y los factores iban y venían corriendo mucho y no haciendo nada.

De pronto se oyó un grito, seguido del ruido de una caída.

Un farolero, subido en una escalera de mano para encender una linterna, acababa de caerse de una altura de varios metros.

Todos acudieron.

El farolero apenas se movía y exhalaba sordos gemidos.

Un chorro de sangre se escapaba de la ancha herida.

—Pronto, un médico! —gritó el jefe de estación— y que se lleven al herido a la sala de los equipajes.

Mientras cumplían esta orden, la confusión fue general.

En esto oyóse la trepidación y los silbidos del tren que llegaba de Niza.

En el despacho el subjefe de estación distribuía los billetes a la multitud, que iba aumentando cada vez más.

El jefe se ocupaba del andén y lo hacía desalojar.

La tormenta avanzaba rápidamente.

El cómplice de Arnoldo Desvignes se hallaba en aquel momento junto a las salas de espera.

De pronto se estremeció.

Acababan de pasar delante de él Melania Gauthier, Federico Bertin y el vizconde de Nervéy.

Este último llevaba el sombrero calado hasta los ojos para ocultar su rostro.

Al ver reunidos aquellos tres individuos, Guillermo Scoot comprendió lo que acababa de pasar.

Jorge se escapaba.

Federico y Melania le acompañaban en su fuga para arrebatarle los restos de su fortuna.

El irlandés llegó al banco deslizándose por entre los presurosos viajeros que aguardaban

## Cartelera de espectáculos

**FRONTON MODERNO.** — Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Primero, a pala, Quintana IV y Lejona contra Gallarta III y Pasay; segundo, a remonte, Pasagüello e Iturain contra Juriel y Ugarte.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.** — Temporada cinematográfica. A las siete y media de la tarde, "Jugar con fuego", siete partes, a las diez y cuarto (doble), "El príncipe Juan" y "Jugar con fuego".

**TEATRO DEL PRÍNCIPE.** — Cinematógrafo. Sesiones a las seis menos cuarto, siete y media de la tarde y una sesión a las diez y media noche. "El ciclista" (cómica), "Actualidades número 46" y "El Conde de Montecristo" (tercera jornada, cinco partes).

**SALÓN MIRAMAR.** — Cine sonoro. Sesiones a las seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y media noche. "Noticiero Fox Movie" (números 25 y "Letra y música").

**PALACIO BELLAS ARTES.** — Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media de la noche. "¡Fuerza sombreros!" (cómica), "Final de campeonato de foot-ball Athletico de Bilbao-Real Madrid" y segunda jornada de "El Conde de Montecristo", cinco partes.

**TEATRO TRUEBA.** — Cinematógrafo. Sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media noche, proyectándose "Noticiero Fox núm. 37", "El magnetismo de Koko" y "El Conde de Montecristo" (primera jornada, seis partes).

**TEATRO CINEMA PETIT-CASINO.** — Sesiones de cine de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media noche, proyectándose "La casa de los trucos" (cómica) y "El día de Ninón", seis partes.

**DANCING LA BOMBILLA.** — Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

**TABERNA VASCA.** — Todas las noches grandes fiestas de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquestina.

**E. A. J. & UNION RADIO SAN SEBASTIAN.** — Programa para hoy, a las diez de la noche. Léctura de las noticias de última hora. Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Emisión desde el Estudio: Música de baile; retransmisión del concierto de piano y violoncelo a cargo de los señores don Feliciano Celayeta y don José García Díez, los cuales ejecutarán el siguiente programa: "Allegro apasionado", Saint Saens; "Gavota", Popper; "Serenata Española", Glazunov; "Danza núm. 5 (Andaluzas)", Granados; "Tarantella", Popper. Este concierto será ejecutado en el Círculo Mercantil e Industrial de esta localidad, en honor de los alumnos de la Escuela Profesional de Comercio de Santander, de la cual son alumnos los señores ejecutantes. Señales horarias.

de emisión.

## ENFERMEDADES SECRETAS Y DE LA PIEL Doctor Aramburu

Consulta de once a una y de cinco a siete FUEROS, 5, tercero

## G. y V. Recondo

A BOGADOS Consulta: nueve a doce Bengoetxea, 5 (esquina plaza de Guipúzcoa) Teléfono 14-7-95

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5 ALFONSO VIII, 7 :-:- Teléfono 1-05-77

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6 Avenida de la Libertad, 43.—Tel. 1-27-60

el tren de Roquebrune: cogió la campana, la sonó y dejándola otra vez sobre el banco se pidió entre la multitud sin que nadie reparase en su acción.

Dejóse oír un silbido.

El jefe de tren acababa de ordenar:

—En marcha!

El convoy se puso en movimiento y echó a andar.

En aquel instante el jefe de estación salió de la sala de equipajes, en donde se hallaba el farolero herido.

—El tren se marcha... —dijo a un empleado que se hallaba junto a él.

—Sí, mi jefe.

—Se ha señalado la salida a la estación de Roquebrune?

—Supongo que sí.

El jefe de estación palideció.

—Nada más que suponerlo... —balbuceó.

Luego con una voz que la emoción hacía temblar, preguntó a otro empleado:

—¿Quién ha dado la señal?

13 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.  
-- 1,25 PESETAS --

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Antigua y acreditada. Ofrece buenas cocineras; necesita doncellas, todo, niñeras, amas secas.

AGENCIA B. Pastor. Público distinguido, sirvientas escogidas; necesita chicas oficina, lencería, pinchas, buena doncella Bilbao.

AGENCIA B. Pastor. Ofrece institutrices inglesas, alemanas, francesas, españolas; mozos comedor, ayudas cámara y chóferes.

AGENCIA Juana Ayala, Easo, 19. Ofrece cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 13-4-08.

AGENCIA Larramendi, 6. Hacen falta amas secas vasca; camareras vascas para restaurante; chicas para todo, cocineras. 12-9-59.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesita 40 cocineras; 80 doncellas; 200 chicas para todo, bar, niñeras, amas secas, chocolateras.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

ALBANIL. Blanqueo y pinto a cola y todo lo concerniente al ramo; precio económico. Teléfono 13-2-08. Gran Vía, letra B, quinto.

ALMONEDA de muebles muy baratos. Plisofaldas a 3 pesetas. Trueba, 9, 1.º, centro.

ALMONEDA de muebles, lavabos y un paraguero vasco. Calle Easo, 4, bajo.

ALMONEDA. Muebles corrientes procedentes quiebra de hotel; hay de todo. baratísimo. Peña y Goñi, 9, bodega; de 3 a 7 tarde.

ALMONEDA. Quiebra de un hotel. Consulten precios para cantidades grandes de muebles. Peña y Goñi, 9, bodega; de 3 a 7 tarde.

ALQUILASE piso 1.º, tres habitaciones grandes, exteriores y cocina: 9 duros mes. Ategorrieta. Casa "Pérez-Enea", 4 portera.

ALQUILLO amueblado piso 1.º, exterior, sano, próximo Café Paz, en 1.400 ptas., temporada, verano. Escribir a N. I., a esta Admón.

ALQUILLO habitación exterior a 10 pesetas, soleada, a señora o matrimonio con referencias. San Francisco, letra F, portería.

ALQUILLO hermoso piso amueblado, temporada verano; vistas mar, baño, ascensor. Teléfono 13-2-84. Zabala, letra F, primero.

ALQUILLO local 280 m., 150 ptas. mes; pisos, 45 mes, Ategorrieta; locales y oficinas, 125 y 225 mes. Usandizaga, 21, portero.

ALQUILLO piso amueblado, 6 camas, cerca playa, todo nuevo, en 800 pesetas. Informarán: Aldamar, 28, bajo.

ALQUILLO piso 1.º, amueblado, 6 u 8 camas; baño, teléfono, ascensor, cerca Kursaal. Peña y Goñi, 13, primero.

ALQUILLO piso 4.º amueblado, con tres camas, comedor, temporada verano, económico. Informes: Legazpi, 9, paraguera Erro.

AMERICANAS y pantalones sport para caballero. Vicente Almeida. Pescadería, 8. Miracruz, 6.

AMUEBLADORA Vitoriana. Aparatos luz gabinete, 4 ptas.; camas, buen sommier, 34; lavabos, 20; lana bellón, 5'50; miraguano.

AMUEBLADORA Vitoriana. Colchones superiores, 15 ptas.; cunas desarmables, 18; jergones tapizados, corchos cojines, sillas, 1

AMUEBLADORA VITORIANA, después de tan económicos precios, obsequia a su distinguida clientela con un precioso regalo.

AMUEBLADORA Vitoriana. Juegos gabinete con armario luna viselada, 180 ptas. Aparadores, 70 ptas.; sillas, 5. Buen Pastor, 8.

ANGLES. Fábrica somiers; pongo mallas, vendo sueltas; muebles económicos, lana, miraguano, camas turcas. Urdaneta, 4.

APARATOS de luz a precios nunca vistos. Infinidad modelos. Enorme surtido. Calle de Ecano, 6. El Cendado.

APARATO "Vesuvius" para calentar agua, usado, se necesita. Iñigo, 2, segundo.

AUTOMOVIL "Renault", cubiertas seminuevas, arranque eléctrico, perfecto estado, a toda prueba, 750 pesetas. Teléfono 11-0-45.

BASCULAS de ocasión, vendo dos dobles, romanias; otras dos de 300 kilos, Antonio Ibarzábal. Telf. 51-77. Pasajes (Herrera).

BATAS señora sobre medida, entrega inmediata. Vicente Almeida. Pescadería, 12. Miracruz, 6.

GABALLERO desea temporada verano dormitorio, baño, poca familia. León. Círculo Bellas Artes. MADRID.

BUENA camisera se precisa en la casa New England, Ecano, 10.

BUTACAS de mimbre y juncos. Cestas de todas clases. Encargos al día. Cestería fina. Esterlinas, 5 (frente a Rodil).

CABRIOLET "Citroen" 10-HP, superculata, 6 ruedas, accesorios, seminuevo, venderse en buenas condiciones. Razón: Fuenterrabía, 3.

CAPELLAN Garachana. Preparación ingreso bachillerato, magisterio, comercio, cálculo, contabilidad, etc. Ramón y Cajal, 5, primero.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción", Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 40-61.

COJINES llenos a 0'90; cojines seda, 3'75; idem terciopelo, 10'50; damascos seda, doble ancho, 4'90 metro. "El Paraíso", Urbieto, 13

COLCHAS seda, 10'50; gran surtido en mantas; alfombras terciopelo, 3'50; juegos cama, bordados, 10'90. "El Paraíso", Urbieto, 13.

COLCHONES cosidos a 5'90; idem idem, tamaño grande, a 8'50; colchones damasco, de matrimonio, a 16. "El Paraíso", Urbieto, 13.

COLOCACION, la hay para viajante de coloniales, con buenas referencias. Informarán en esta Administración.

COMPRARIA pisito en casa calefacción y ascensor, dando 5.000 ptas. de presente; resto a pagar. Ofertas: C. P. 823. LA VOZ.

COMPRARIA terreno 200 metros, alrededores Ategorrieta. Ofertas con precio a C. P. 823, a esta Administración.

COMPRARIA villa dando 5.000 ptas. de presente; resto a pagar con las rentas. Ofertas: C. P. 823, a esta Administración.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte. mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

CONTABLE se ofrece con práctica en casas importantes para dentro o fuera población. Notas, esta Administración, al núm. 1.000.

CHICO de 11 a 12 años, hace falta para botones de casa particular. Razón en esta Administración.

CHOFER para camioneta de pescado o cosa análoga, se ofrece. Razón en esta Admón.

DESEO alquilar pueblos Hernani y Alsasua Iñáez Norte, casita planta baja, jardín, amueblada; poca familia. Razón en esta Admón.

DESEA colocación un medio oficial peluquero. Razón: Calle San Sebastián, 4, primero. — Pasajes Ancho.

DESEO piso sitio céntrico, renta 150 pesetas mensuales, con calefacción y ascensor. Ofertas: C. P. 823, a esta Administración.

EN CASA CAMPO se alquila piso, con o sin jardín, sitio inmejorable, cerca parada tranvía. Informarán: Plaza Constitución, 8.

ELECTRICISTA se desea especializado en instalaciones embutidas. "La Luz", A. Elósegui, 16. — TOLOSA.

EN LA EBANISTERIA de la calle Trueba, 9, se arreglan toda clase de sillas de paja y rejilla.

GANGAS! Sostenes a 0'40; Vichy para delantales, a 0'70 metro; calzoncillos caballero, a 1'80. "El Paraíso", Urbieto, 13.

GRAN OCASIÓN. Automóvil conducción interior, de 6-HP, vendo barato. San Martín, número 15, garaje.

HACE FALTA aprovechante de sastre. General Jáuregui, 3, primero, derecha.

HACE FALTA aprovechante o aprovechanta de sastre. Oquendo, 5, sastrería.

HACE FALTA chica que sepa coser bien a máquina. Subida al Castillo, 4, cuarto.

HACE FALTA chico para recados, de 12 a 14 años, presentado por sus padres. Loyola, 1, primero, Instituto de Belleza.

HACEN FALTA oficiales y aprovechantes de modista. Aldamar, 34, tercero.

HACE FALTA oficial barbero que sepa cumplir con su obligación. Razón: Peluquería Moderna. S. Sebastián, 14. Pasajes Ancho.

HACEN FALTA oficiales de sombreros. Casa Levy, Urbieto, 1.

HAGO trabajos de pintura, óleo y cola; empaquetado económico. San Marcial, 13, tienda. Teléfono 14-1-63.

LAS GALLINAS curan sus enfermedades y ponen mucho con Gallol. Compradlo pronto en farmacias y droguerías, a 1'80 la caja.

LOCAL pequeño con buena luz, se precisa para depósito de relojería. Ofertas: Calle Oquendo, 3, primero.

MAESTRA nacional ofrécese como oficinista o cargo análogo, habla francés. Escribir a iniciales M. N. V. 36, a esta Admón.

MALETAS, baúles, maletines, neceserios y toda clase artículos viaje. Precios baratísimos. Ecano, 6. "El Cendado".

MECANICO electricista, muy práctico, se precisa; intitul si no domina el oficio. "Auto Electricidad", Usandizaga, 19.

NECESITO doncella con informes que sepa bien su obligación y plancha lisa; sueldo, 14 duros. Paseo de Colón, 1, primero.

NECESITO urgente buena oficiala de modista. Usandizaga, 12, segundo, C.

OCASIÓN. «Auburn» 6 cilindros, conducción interior, 7 plazas, separación, estado nuevo. Garaje Constantino. Zabala, C.

OCASIÓN. Se vende camioneta "Renault". Informarán: San Bartolomé, letra N, fábrica de lejas.

OCASIÓN. Se venden 2 armarios luna, una cama y mesilla; de 11 a 1 y de 3 a 7. Aldamar, 26, segundo.

OCASIÓN. Véndese arca antigua y una bicicleta marca "Peugeot". Informarán: Teléfono 14-8-18.

OCASIÓN vendo cama matrimonio en buen uso. Amara, 6, tercero, centro.

OFRECESE Sra., esmerada educación, acompaña Sra. o Stas., lo mismo extranjero, buenos informes. Escribir a M. L. M. 30, VOZ.

PAÑOS cocina, a 0'75; idem gamuza, 0'30; delantales cocina, 0'75; bayetas suelo, 0'30; toallas granito, 0'70. "El Paraíso", Urbieto, 13.

PARAGUAS niña, 2'50; idem Sra., 3'25; idem caballero, 3'50. Se hacen composturas. "El Paraíso", Urbieto, 13.

PARA CLUECAS. Se venden huevos raza Legorin, blanca, seleccionada, a seis pesetas docena. Villa "Paquita". — Astigarraga.

PELUQUERIA 11. Siempre peluquería 11. Recordad peluquería 11 (frente mercado de Gros). Servicio inmejorable, 0'25.

PERDIDA de un llavero de la calle Easo a la calle General Echagüe. Razón: Agencia Juana Ayala, Easo, 19, tienda; se gratificará.

PERDIDA llavero con varias llaves, de Easo a General Echagüe. Entregar: Plaza Brecha, puesto 127 y 128; se gratificará.

PERSIANA VERDE para balcones. Todas las medidas. Nos encargamos su colocación. Ecano, 6. "El Cendado".

PLANCHADORA de tintorería: se limpian trincheras a 2'50 y trajes a 3'50; entrega en 24 horas. Plaza Constitución, 7, tercero.

SABANAS fuertes con vainica, a 2'90; idem idem, gran calidad, a 5'50; almohadas a una peseta. "El Paraíso", Urbieto, 13.

SASTRE. Faltan aprovechantes adelantados para obra fina, casa Carnicer, Villa "Arcaida". — ANTIGUO.

SASTRE, hace falta una buena aprovechanta. San Martín, 11, piso quinto izquierda.

SE ALQUILA uno o dos gabinetes amueblados en Gros. Dirigirse: San Juan, 11.

SE ALQUILA un gabinete exterior, con o sin pensión: ascensor y baño. Usandizaga, número 21, segundo, C.

SE ALQUILAN pisos y villas amueblados. Agencia Altuna, Fuenterrabía, 13, primero. Teléfono 1-40-18.

SE ALQUILAN hermosas habitaciones todo confort, baño, teléfono, con pensión para familias. Agencia Buen Pastor. Telf. 11-3-06.

SE DAN vuelta trajes de caballero, especialidad gabanes, gabardinas; limpianse trincheras, plumas. Calle Easo, 19, 2.º, Izqda.

SE DESEAN huéspedes, con o sin pensión. Razón: Calle San Francisco, letra J, tercero, izquierda.

SE ENSENA a conducir automóviles, garantizando enseñanza: precios económicos. Calle San Martín, 15, garaje.

SE LIMPIAN trincheras, trajes de caballero y señora, económicos, en 24 horas. Aldamar, 30, quinto, izquierda. Teléfono 13-162.

SE NECESITA chica joven para todo. Paseo de Colón, 2, quinto, izquierda.

SE NECESITA cargadora práctica para taller de confección. Informarán en esta Administración.

SE NECESITAN aprendizas de guarnecedras. Razón: Peña y Goñi, 4. "La Carrocería Modelo".

SE NECESITAN aprendices. Razón: Peña y Goñi, 4. "La Carrocería Modelo".

SE NECESITAN aprendiza y aprovechanta de sastre. Fermín Calbetón, 34, tercero.

SE NECESITA oficial peluquero, San Juan de Luz (Francia). Rue Gambetta, 5, Messon Fermín Insausti. Teléfono 4-90.

SEÑORITA joven desea colocación como encargada hotel o análogo, buenos informes y práctica. Escribir a V. M. L. 30, a LA VOZ.

SE OFRECE chófer mecánico para casa particular, camión pescados o servicio público. Informarán: Birmingham, F. 1.º, Dcha.

SE OFRECE media oficiala pechuera señoras, dentro población, pocas pretensiones. Informarán en esta Administración.

SE OFRECE chófer sin pretensiones, para camioneta o cosa análoga, dentro o fuera capital. Dirigirse: Usandizaga, 29, 1.º, D.

SE TRASPASA perfumería acreditada por no poderla atender, sitio muy céntrico. Darán razón en esta Administración.

SE TRASPASA hermosa tienda ultramarinos con vivienda, buena clientela, céntrico, por no poder atender

